

# MAGYAR

## Hungarian Life

# ÉLET

Price \$ 3.20  
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No 2563. 11 September 2008. Printed post approved – PP 349034/00008

L. évfolyam 36. szám

2008. szeptember 11.

**G**rúzia (Georgia) a Szovjetunió szétesésével szerezte meg független államiságát. A térképünkön ugyancsak jelzett Örményország ugyanakkor lett független. Az Azerbajdzsáni Köztársaság független államként tagja a Független Államok Közösségének, amely a Szovjetunió örökébe lépett államszövetség.

Grúzia államhatárain belül két kisebb „ország” – **Abházia** és **Dél-Oszétia** – került a világ figyelmébe azáltal, hogy Oroszország kinyilvánította e területek független államiságát, és arra kérte a világ államait, hogy ők is ismerjék el a két új államot. Azt is kijelentette, ha Dél-Oszétiát és Abháziát további agresszió fenyegeti Grúzia részéről, az ott élők megvédelmezésére kész beavatkozni.

Első reagálásaikban határozottan elutasították a nyugati országok az orosz álláspont elismerését. Párizs szerint a döntés sajnálatos, a brit kormány „kategorikus elutasítását” hangsúlyozta. A svéd külügyminiszter „a nemzetközi jog szándékos megsértéséről” beszélt. Hangoztatták ugyanakkor elkötelezettségüket Grúzia területi egysége mellett. A közvetlenül érintett Grúzia szerint az orosz függetlenségi nyilatkozat mögött e két grúz terület leplezetlen annexiója rejlik.

Grúzia és Oroszország közti viszony az oroszbarát **Eduard Sevardnadze** grúz vezető megbuktatása (2003) óta igen feszült lett. Az új grúz kormány

Csapó Endre

## Grúzia tévedése



a demokratizálás mellett, és Nyugat mellett is elkötelezte magát, NATO-tagságra is pályázott, felvételét végül az oroszokra való tekintettel Németország csak az utolsó pillanatokban fúrta meg a katonai szövetség tavalyi csúcstalálkozóján.

Dél-Oszétia már azelőtt kiszakadt Grúziából, hogy az függetlenné vált volna. A nyugatbarát grúz kormány 2004-ben kísérletet tett a szakadár területeken zajló csempészet megfékezésére. A szakadár államocskák a grúz-orosz viszály középpontjába kerültek, Grúzia folyton orosz beavatkozástól rettegett.

A viszály etnikai eredetű. Az oszétok kaukázusi nép, nyelvük az indoeurópai nyelvcsalád iráni ágához tartozik. Összesen hétszázezren lehetnek, ebből 515 ezren Oroszországban, százezren Törökországban, 65 ezren a szakadár Dél-Oszétiában és közel negyvenezren Grúziában élnek. Többnyire ortodox keresztények, de szunniták is vannak köztük. Állítólag közeli etnikai rokonai a magyarországi jászoknak. Az Index internetújság szerint a két ország hidegháborúja már többször fenyegetett nyílt konfliktussal. Oroszország 2006-ban szankciókkal büntette Grúziát, ami az Oroszországban élő grúz állampolgárok kitelepítésében csúcspontot ért el. Oroszország az energiafegyvert is többször bevetette, hol az áramellátást zárta el, hol a gázcsapot – gyakorlat arra hivatkozva, hogy grúz támadás érte az Oszétián is átfutó vezetékeket. Persze Grúzia sem csupán áldozat, az elmúlt években több kérdésben is aktívan provokálta Moszkvát – kezdve négy orosz katonatiszt letartóztatásával, akiket kémkedéssel vádoltak meg. Grúzia az elmúlt években rendszeresen panaszkodott Oroszországra és a készülő orosz agresszióra. Grúzia függetlenségének kikiáltása előtt az oszétok már független szovjet köztársaságnak nyilvánították magukat, és a területek grúz lakosságának módszeres elűldözésébe kezdtek. Ezzel párhuzamosan elindult a Grúziában élő oszétok menekülése is – végül az oszét területeket 23 ezer grúz, Grúziát és Dél-Oszétiát százezer oszét hagyta el, nagy részük az Oroszországhoz tartozó Észak-Oszétiában talált menedéket.

Nem találtunk tájékoztatót arról, hogy Észak-Oszétia (ahol az oszétok közel 90 százaléka él) is kapott volna független államiságot az orosz birodalom kárára.

Grúzia háborúja nem újkeletű, már 2007-ben indított katonai akciókat Dél-Oszétia egyes részeinek megszá-

lására, ami a kis ország egyharmadát érintette. A legutóbbi látványos támadás augusztus 8-án történt, ezúttal a főváros ellen, ami természetesen az egész tartomány megszerzésének volt kísérlete. Bizonyára számítottak rá, hogy a világ az olimpiai játékokra figyel.

**James Traub**, a *New York Times* elemzője úgy fogalmaz, hogy miután a nyugati hatalmak sorra elismerték Koszovót, Putyin lecsapott Grúziára, Amerika kaukázusi előretolt egységére. Az orosz дума tárgyalni kezdte annak lehetőségét, hogy elismeri Abházia és Dél-Oszétia függetlenségét. Moszkva azzal érvelt, hogy a Nyugat Koszovóval kapcsolatos logikáját kell érvényre juttatni a kaukázusi etnikai közösségek esetében is. Áprilisban Putyin elnök kilátásba helyezte, hogy Oroszország elismeri Abházia és Dél-Oszétia függetlenségét. Ekkor aztán a diplomáciai megoldás lehetősége végképp szertefoszlott. Az orosz hadsereg Abházia légtérében lelőtt egy grúz robotrepülőgépet. Grúzia mozgósításba kezdett, válaszul Oroszország is csapatokat vezényelt a határra. Május elejére mindkét fél készen állt a háborúra. A kérdés már csak az volt, hogy melyik oldalon telex a pohár, melyik fél elégegi meg a kölcsönös provokációkat. Koszovó függetlenségének elismerésével a Nyugat meggyújtotta a grúz puszkaporos hordó kanóciát. Ezzel a lépéssel Oroszország visszavágott Koszovó elismeréséért, amely ellen a Biztonsági Tanácsban Kínával együtt vétót emelt.

A moszkvai *Izvesztyijában* így érvelnek: „Miután az új grúz állam önkéntes fegyveresei feldúlták Chinvalit, Dél-Oszétia fővárosát, a tömegesen orosz állampolgárságot kapó dél-oszétok kiűzték földjükről a grúz lakosság zömét, s így ma már a lakosság legalább nyolcvan százaléka oszét. Ebben a fegyveres konfliktus végén odatelepített orosz békefenntartók is támogatták őket. Hasonló folyamat zajlott le Abháziában is. Meglehető hasonlóságot mutat a helyzet Koszovóval, ahonnan a szerbeket úzték ki módszeresen, s amikor Szerbia erőszakot alkalmazott, nyugati beavatkozás döntött a szerbek ellen. A Kaukázusban pedig orosz beavatkozás a grúzok ellen. Putyin elnök már 2006-ban megmondta: ha Koszovó függetlenné válhat, annak következményei lesznek a Kaukázusban.”

Végülis amikor a világ az olimpia megnyitójára figyelt, Grúzia elnöke, **Szaakasvili**, elrendelte a támadást a szakadár tartomány visszafoglalására, az ország területi épségének helyreállítására. Ki tudja, mire alapozta a vállalkozás sikerét, hiszen nyilvánvaló volt, hogy még a helyi erőviszonyok is orosz fölényt mutattak, és az is, hogy az amerikaiak nem fognak fegyveres beavatkozással segítségére lenni. Netán – mint '56-

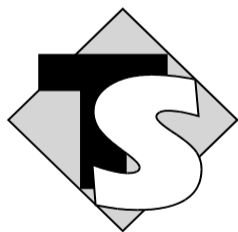
ban a magyarok – ők is amerikai támogatást olvastak ki az Egyesült Államok politikai magatartásából és megnyilatkozásaiból, vagy a Grúziában tartózkodó többszáz amerikai tanácsadó jelenlétéből, amerikai fegyverszállítmányok tényéből reméltek amerikai katonai támogatást?

Bush elnök elítélte az orosz támadást egy szomszédos kis állam ellen, de azt is jelezte, hogy „Washingtonnak nincs nagy tere manőverezésre ebben a helyzetben. Az Egyesült Államoknak szüksége van Moszkva támogatására jelentős nemzetközi ügyekben, mint Irán feltételezett nukleáris programja, és Észak Korea nukleáris fenyegetésének leszerelése”.

Oroszország megtapasztalta, hogy Grúzia megtámadásával elszigetelődött a nemzetközi politikákban. Erre támadott: bejelentette a NATO brüsszeli központjának, hogy Oroszország felfüggeszti együttműködését a NATO-val. Az amerikai válasza nem kellett sokáig várnia, a Fehér Ház közölte: részéről sincs katonai együttműködés Moszkvával, amíg a grúziai válság nem rendeződik.

Nem nehéz megjósolni, hogy Moszkva a korábbi, a szovjet-időkben volt határokig akarja hatalmát visszaállítani, ami Kaukázia egészen nyújt számára szabad kezét, elsősorban a Baku-Tbilisi-Ceyhan-i csővezeték „ellenőrzésére”, amely a Káspai-tenger-vidék – Azerbajdzsán és Kazahsztán – olaj- és gáztermékét szállítja. Ennek a két országnak mérhetetlen mennyiségű olaj és egyéb ásványkincse még sok nemzetközi rivalizáció tárgya lesz. Függetlenségük inkább a függőség bonyolult körülményeiben mérhető. Jelen van az orosz tőke, csakúgy az amerikai, illetve nyugati tőke is a kőolaj és földgáz kitermelésben és exportálásban. A fent említett csővezeték a nyugati vállalkozók építik ezen az útvonalon, azon egyetlen ok miatt, hogy elkerülje Oroszországot.

A mai globalizálódó világban ilyen egybefonódásokkal történik a föld kincseinek kitermelése és áruba bocsátása. Ugyanakkor még működnek a régi birodalmi reflexek, a nagyok törekvése a kisebb országok fölötti hatalom megszerzésére. Grúzia mostani esete tipikus példája a nagyhatalmi vetélkedésnek, amikor szinte egy nagyobb sakkjáték kis lépései történnek. A nagy játszma természetesen a Káspai-térség ásványkincse, amihez az oroszoknak „történelmi” jogaik vannak, csak hogy a kitermeléshez nincs kellő felkészültségük. Ilyenkor megjelenik a nemzetközi tőke, és annak fegyveres ereje. Emlékeztetőül: a Szovjetunió soha nem bántotta az igazán nagy tőkét. **Csath Magdolna** közgazdász közlése: „1920 után a Morgan-Rockefeller csoport üzleti kapcsolatot létesített Szovjet-Oroszországgal. 1926-ban a Vacuum Oil Company (Folytatás a 4. oldalon)



**TRUMBLE  
SZANTO  
LAWYERS**

### ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN  
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE  
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA  
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN  
ÖRÖKSÉG ÜGYEK  
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESZETEK  
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK  
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK  
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS  
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA  
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE  
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

### MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: [tsz@tsz.com.au](mailto:tsz@tsz.com.au)

## BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

### Szeptember 11.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Teodóra nevű olvasóinkat.

**Teodóra:** A Teodor férfinév női párja.

Köszönhetjük még: **Emánuel, Emil, Emilia, Teodor, Jácint, Jácinta, Károly** nevű barátainkat.

### Szeptember 12.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Mária nevű olvasóinkat.

**Mária:** A héber Mirjam névnek a görög és a latin bibliafordításokban módosult alakja. Jelentése számos megfajtási kísérlet után is ismeretlen. Köszönhetjük még: **Guidó, Marion, Mariann, Tóbiás** nevű barátainkat.

### Szeptember 13.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Kornél nevű kedves olvasóinkat.

**Kornél:** A latin Cornelius nemzetségnév rövidülése, ez pedig a cornus, esetleg a cornu (szarv) szó származéka.

Köszönhetjük még: **Amadé, Amáta, Ludovika, Lujza, Mór, Móric** nevű barátainkat.

### Szeptember 14.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Szeréna és Roxana nevű kedves olvasóinkat.

**Szeréna:** A Szerénusz férfinév női párja.

**Roxana:** A görög Roxane névből, ami pedig ismeretlen hangalakú perzsa női név görögösítése.

Köszönhetjük még: **Armida, Armilla, Ciprián, Ildikó, Rozanna, Szerénke** nevű barátainkat.

### Szeptember 15.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Melitta és Enikő nevű kedves olvasóinkat.

**Melitta:** Görög eredetű név, jelentése: méh, szorgalmas.

**Enikő:** Vörösmarty Mihály alkotása az Eneh mondai női névből. A monda szerint Eneh volt Hunor és Magyar anyja.

Köszönhetjük még: **Alpár, Bogáta, Borisz, Doloresz, Doloróza, Izolda** nevű barátainkat.

### Szeptember 16.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Edit nevű kedves olvasóinkat.

**Edit:** Germán eredetű. Elemeinek jelentése: birtok, örökség, vagyon + harc, mások szerint: gazdag + harc.

Köszönhetjük még: **Ciprián, Soma, Lucia, Ludmilla, Kornélia, Kornél** nevű barátainkat.

### Szeptember 17.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Zsófia nevű kedves olvasóinkat.

**Zsófia:** A görög Sophia név régi magyar olvasatából. Jelentése: bölcsesség.

Köszönhetjük még: **Emánuel, Ferenc, Ildikó, Lambert, Ludmilla** nevű barátainkat.



**Vámosy Tibor második világháborúban súlyosan megrongálódott síremléke a Farkasréti temetőben**

## Ma is élő a rongyosok példája

Vámosy Tibor tizenkilenc éves műegyetemi hallgató az igazságtalan trianoni döntés ellen áldozta életét. A fiatal ember nem nyugodott bele, hogy a diktátum szerint Nyugat-Magyarország területének nagy részét Ausztriához akarták csatolni. A diák síremléke a Farkasréti temetőben áll, a hazához való hűségére emlékeztet.

**Somogyváry Gyula** *És mégis élünk* című könyvében örök emléket állított Vámosy Tibornak, a tizenkilenc esztendő műegyetemi hallgatónak. A fiatal embert és társát, **Losonczy Antalt** 1921. október 5-én, a szárazvámi utélagazásban lötték le az osztrák csendőrök. A két ifjú egy olyan önkéntes alapon szerveződött fegyveres alakulat, a **Rongyos Gárda** tagja volt, amely nem nyugodott bele az igazságtalan trianoni döntésbe, s az ellen fegyverrel is kész volt harcolni. A testület eredetileg a hazaáruló Tanácsköztársaság ellen lépett fel, majd annak bukása után a nyugati területek magyar kézen tartása, a trianoni békeszerződésben hazánktól elvett Sopron környéki földek megóvása lett a fő célja. Tagjai akadályozták meg az osztrák reguláris hadsereget a vidék megszállásában, mi több, a mai Burgenland területét is elfoglalták, ahol kikiáltották a Lajtabánságot. Soha el nem múló érdeme e néhány száz embernek a soproni népszavazás kikényszerítése, amelyben a város mellett kilenc község nyilvánította ki akarátát, hogy továbbra is hazánkhoz szeretne tartozni. Fontos közbevetni, a felkeléshez mintegy száz bosnyák és albán muszlim önkéntes is csatlakozott **Durics Hilmi Huszein** vezetése alatt. Közülük egy Ahmet nevű katona esett el az osztrákokkal vívott harcokban.

Vámosy Tibor és Losonczy Antal testét Sopronban ravatalozták föl, majd a polgárok díszmenetben kísérték ki koporsóikat a pályaudvarra. Vámosy síremléke, amely a második világháborúban súlyosan megrongálódott, elfeledve állt évtizedekig a Farkasréti temetőben, mígnem három esztendeje **Ágoston Balázs** újságíró véletlenül felfedezte. Az első, magánjellegű megemlékezést 2005-ben tartották a sírnál — azóta évről évre visszatérnek ide a trianoni diktátum ellen tiltakozó hazafiak. Legutóbb szervezett itt ünnepséget a Jobbik, a KDNP XII. kerületi szervezet és a *Hegyvidéki Trianon Társaság*. A találkozón beszédet mondott **Ágoston Balázs, ifj. Hegedűs Loránt lelkész, Gál Katalin Mária, Galla János és Vona Gábor** is. Mindegyik felszólaló kiemelte, a Rongyos Gárda tagjai nem törődtek bele az igazságtalan döntésbe, s az ellen akár életük feláldozása árán is hajlandók voltak harcolni.

Ez a példa ma mindennél jobban érvényes. Az ünnepség végén bejelentették, a szobor helyreállítására gyűjtést rendeznek.

### Lajtabánság

Nyugat-Magyarország egy részét, beleértve Sopront és környékét a Nagykövek Tanácsa utasítására 1921. augusztus 29-én kellett átadni Ausztriának. A magyar kormány megkísérelte, hogy a kérdést népszavazás útján rendezzék, ám ezt Renner osztrák kancellár visszautasította. A felkelés augusztus 28-án robbant ki. A felek Ágfalvánál ütköztek meg, **Héjjas Iván** százhusz embere keveredett tűzharcba az osztrák csendőrökkel. **Prónayék** 1921. október 4-én kiáltották ki a terület függetlenségét. A helyzet megoldására 1921. október 11-12-én a két fél olasz közreműködéssel Velencében tárgyalni kezdett: hazánk vállalta a felkelők visszavonását, Sopron és környéke hovatartozásáról viszont népszavazással döntöttek, ezzel a lépéssel az új állam megszünt.

### Petőfik találkozója

Az 1948-49-es szabadságharc 160. évfordulója alkalmából Kecskeméten meghirdetett *Petőfi Emlékév* nyitórendezvényén a költő családjának még élő leszármazottjai találkoztak.

A **Petrovicsek** és **Hrúzok** elnevezésű, első ízben megtartott rendezvényen nem vett részt a több mint ötven leszármazott mindegyike, többen csak képviseltették magukat.

**Sárközy István**, Kecskemét alpolgármestere megnyitóbeszédében emlékeztetett az Arany János által leírtakra, aki a magyar és az egyetemes világ-irodalom egyik legnagyobb alakjának nevezte **Petőfi Sándort**. „Nincs jogunk kétségbe vonni ezt” — tette hozzá, s bejelentette: az emlékévként 2009-ben, Petőfi halálának 160. évfordulóján fejeződik be.

**Székelyné Kőrösi Ilona** történész, muzeológus, a költő és Kecskemét kapcsolatát bizonyító hiteles dokumentumokról tartott előadást. Elmondta, hogy Petőfi Kecskeméten, az evangélikusok által fenntartott iskolában tanulta meg a betűvetést 1828 és 1831 között. A költő később vándorszínészként tért hosszabb időre vissza a városba, amikor találkozott a ma is álló Ókollégium épületében a református jogakadémián tanuló Jókai Mórral.

# MAGYAR

A muzeológus emlékeztetett arra, hogy Kecskemét a „hírös” jelzót is Petőfiktől kapta, a Debrecenben írt, Hírös város az Alföldön Kecskemét című verse után.

**Morvai Ferenc**, a Megamorv-Petőfi Bizottság Egyesület elnöke beszámolt arról, hogy tovább folyik a Petőfi-kutatás, és a Petőfi leszármazottak segítségének köszönhetően hamarosan „hitelt érdemlően” be tudják fejezni azt.

A Petrovicsek leszármazottak nevében **Bognár Józsefné Petőváry Zalánka** szöveg, akit még Petrovicseként anyakönyveztek, de a múlt század 30-as éveiben szüleinek magyarosítani kellett nevüket. A tanár végzettségű hölgy beszámolt arról, hogy a leszármazottak között van **Petőváry Zsolt**, a nyolcvanas-kilencvenes évek egyik legnagyobb magyar vízilabdázója, aki az OSC és a Vasas színeiben 220 válogatottságig jutott, valamint **Berendi Pál**, a Vasas egykori válogatott labdarúgója is.

Petőfi édesanyjának, Hruz Máriaának a testvéri ágán is nagyszámú leszármazott él. Közülük az oldalágon rokoni kapcsolatban lévő **Andrásfalvy Bertalan** akadémikus, néprajzkutató, az Antall-kormány kulturális minisztere mutatta be a családot és emlékezett meg Petőfiről.

## Kétszázmilliárd dollárra a teljes adósság

A magyar államadósság mértéke elérte a százmilliárd dollárt, s további százmilliárd dollárt tesz ki az összesített vállalati és lakossági hitelállomány. Az adósság veszélyezteti a pénzügyi egyensúlyt, és egyre kilátástalanabbá teszi a jövőt — állítják a szakemberek.

A kormányzati megszorítás és kiigazítás ellenére az államháztartás adóssága 2008 első negyedévének végén a bruttó hazai termék (GDP) 67,1 százalékát érte el. A lakosság hiteleinek értéke hatezermilliárd forint volt április végén, ez mintegy harmincszázalékos növekedés egy év alatt. Hasonló cipőben járnak a vállalatok is. Gondot okoz az is, hogy a hazai bankrendszer jelentősen ráutalt a

## Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: **Márffy Attila**  
Sydneyi szerkesztő: **Józsa Erika**  
Főszerkesztő: **Csapó Endre**

### Irodák:

#### Melbourne

15 Roselyn Crescent,  
East Bentleigh, Vic. 3165  
Tel.: (03) 9557-2422  
Fax: (03) 9563-9101

E-mail:  
amarffy@netspace.net.au  
Levél cím: P.O. Box 210,  
Caulfield, Vic. 3162

#### Sydney

22 Marinella Street  
Manly Vale, NSW. 2093

Telefon: (02) 9907-6151  
E-mail:  
hungarianlifesydney@gmail.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)  
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)  
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.-

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)  
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—  
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing  
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

A Magyar Élet Kiadóhivatalának  
P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

## Megrendelem

A Magyar Életet \_\_\_ évre Mellékelek \$ \_\_\_-t.  
Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—  
Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—  
Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek **régi** előfizetője vagyok   
**új** előfizetője vagyok

Név \_\_\_\_\_

Cím \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani.  
**MONEY ORDER** átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.  
A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.  
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.

**DOLLÁR ÁRFOLYAM**  
2008. szeptember 4-én  
1.00 AUD = 136.99

**A DUNA**  
TV vételéhez szükséges  
antenna felszerelésért  
hívja az AAA Com Satellite  
Systems  
díjmentes számát:  
Ausztráliában 1300 22 22 66  
Új-Zélandon 0800 000 885



# HÍREK

külföldi forrásokra. S miután hazánk hitelminősítése leromlott, kölcsönöket is kedvezőtlenebb feltételek mellett kapunk.

„A racionális gazdálkodás követelményei szerint a privatizációs bevételeket az államadósság csökkentésére kellett volna fordítani a rendszerváltás óta. A privatizációs bevételekből, amely 19 milliárd amerikai dollárra tehető, nemhogy csökkent volna a meglévő adósságállomány, hanem további hitelnövelés is történt, és mintegy 85-86 milliárd dollár vagyonfelélés valósult meg Magyarországon. Ilyen körülmények között a gazdasági növekedés egy része az államadósság emelkedéséből származó többletjövedelem és kereslet biztosította forrás volt” — mondta Boros Imre közgazdász. Szerinte az utóbbihoz még a magánhitelek gyors növekedését is hozzá kell számítani, arról nem is beszélve,

hogyan az önkormányzatok is erősen eladósodottak. Ha nő az államadósság, akkor a kormány gazdaságpolitikája végzetesen felelőtlen és eredménytelen.

„Magyarország végzetes eladósodását, amelybe sajnos az állam és az önkormányzatok mellett a vállalatok és a lakosság hitelbe menekülését is bele kell számítani, a Horn-, a Medgyessy-, az első Gyurcsány-, majd a második Gyurcsány-kormány és a mögöttük álló holdudvarok okozták — mondta Boros Imre. — A statisztikák szerint 1998 és 2002 között minimális volt a privatizáció, s nem volt vagyonfelélés. Az ország készen állt az euró bevezetésére is. Most már nincs állami vagyon, így nincs annak hozadéka sem.” Boros Imre szerint az államadósság nemzetgazdasághoz viszonyított aránya ismét a 18 év előtti értékekhez közelít, ami a gazdaságpolitika megalapozatlanságára utal. „A kétszázmilliárd dollár össztartozás azt is jelzi, itt valami nagy baj van a pénzügyi stabilitással” — összegezte mondandóját.

Aron G. Papp svájci gazdasági szakértő szerint a kétszázmilliárdos adósság a harmadik világba vezet út.

## Hiller satuban

Nem szeretnék Hiller István helyében lenni. A boldogtalan, szocialista pártelnök-ként elbukott oktatási miniszternek döntenie kell a Montessori-féle botrányos érettségi vizsga ügyében. Emlékezetes, az intézményben végzett az idősebbik Gyurcsány gyerek, a Péter, arcátlan tanári segítségvel. A húszesztendős fiatalember a vizsgán minden — sőt annál is több — pedagógiai támogatást megkapott: két tantárgyból egy, míg a harmadikból fél órával tovább írhatta a dolgozatát, mint a többiek, ráadásul különteremben. És „leértécségitte”.

A nem kormányfő szülők ezek után feljelentést tettek a Fővárosi Ügyészségen, ahonnan azt a választ kapták, hogy alapítványi iskola esetében nem számít büncselekménynek, ha az intézmény anyagi, vagy ahhoz hasonló előnyök reményében az indokoltnál jobb osztályzatot ad a tanulóknak. Értsd: pénzért érettségi is vásárolható. A tenyérbé mászó érvelést a szülők nem fogadták el, s Hiller tárca-vezetőhöz fordultak, akinek ilyen esetekben hivatalból ki kell vizsgálnia az ügyet. A miniszternek lehetősége van arra is, hogy az Oktatási Hivatal (ez a legcinikusabb gárda az összes közt) határozatát felülbírálja, és érvénytelenítse az érettségi eredményét. Magyarán: visszavonja Gyurcsány Petike bizonyítványát.

Mondani sem kell, milyen kényelmetlen helyzetben van most Hiller István, hiszen főnöke, Gyurcsány Ferenc gyermekéről kellene esetleg megállapítania, valójában nem igazán érett még. Az épp szabadságát töltő miniszter erősen vakarózik, hiszen egyszerre kell megfelelni a közakaratra és Petike táncos lábú apjának. Nyálas döntés várható...

## A Lipót vége

Hiába volt mindenféle tiltakozás, tüntetés, beadvány, miegyéb, most már egészen biztos, hogy bezár a Lipót, az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet (OPNI). A kormány intézkedéseinek jóvoltából mátol megnyílik az az internetes portál, ahol — a svábhegyi gyermekklinika után — licitálni lehet a száznegyven esztendő megélt intézmény felszereléseire is. Szabad a vásár...

Egyébként papíron már egy éve, hogy lakat került a Lipótra. Azóta számtalan civil és szakmabeli fejezte ki tiltakozását a lépés ellen. Még az akkori ombudsman is kijelentette, hogy a kormány a bezárással súlyos alkotmányértést valósít meg. De hát érdekelte is ez az alkotmánnyal már többször szembemenő kormányt... Dehogy.

Szegény Szabó Máté, az állampolgári jogok jelenlegi biztosa is levélben fordult az Egészségügyi Minisztériumhoz a felszámolás megállítására, ám ez körülbelül annyit ér, mint halottnak a csók. Itt már mindent eldöntöttek, elkezdődhet a kiürítés.

Már beszámoltunk arról, hogy az OPNI-ből kitéssékelt betegek egy része az utcára vagy a hajléktalanszállóra került, fedél nélkül maradt, és volt olyan hajdani beteg is, aki nem ágyban, párnák közt, hanem az utca kövezetén halt meg...

Azt egyelőre nem tudni, ki vetett szemet az ingatlanra, illetve a rajta fekvő patinás, bár felújításra szoruló épületre. Az biztos, hogy valakinek, valamire kell. Eladó is, vevő is jól jár majd — két évtizedes az itthoni privatizálási gyakorlat...

A hajdan itt fekvő betegekről már kevés szó esik, őket átcsoportosítják, hazaküldik, „önállósítják”. Megmagyarázzák nekik, hogy az ország érdeke most ezt kívánja tőlük...

A Lipót bezárása ma a haza legújabb szegene.

Pilhál György  
(Magyar Nemzet)

**DIRECT FROM HUNGARY**  
A NIGHT IN BUDAPEST AND VIENNA

A NEW  
SHOW!

**ANTAL SZALAI**  
AND HIS  
**GYPSY BAND**

BOOK  
NOW!



## Glorious night with the Minstrels of Magic

“Szalai is everything a Gypsy violinist should be, playing with swooning ardour and gorgeous tone. But the joy is in the total experience. This is a must-see event, whatever your musical tastes. There is nothing like it in Australia” Sydney Morning Herald

## LAST CHANCE TO SEE THE GYPSY BAND !

**Polish Club Ashfield - Sat 13th September 2pm**

**9798 7469 - 0416 184 852**

**Dural Country Club - Sat 13th September 8pm**

**9651 1600**

**Concordia Club Tempe - Sun 14th September 2pm**

**9554 7388**

**Austrian Club Frenchs Forest - Sun 14th September 6.30pm**

**9399 3554 - 9975 3172**



## Grúzia tévedése

(Folytatás az 1. oldalról)  
 pany – Rockefeller olajvállalkozása – megegyezésre lépett a szovjet érdekekben a 'Naphta Syndicate' céggel. Az üzlet tartalma az volt, hogy Rockefeller olajvállalata orosz olajat adott el Nyugat-Európában a Rockefeller tulajdonában lévő Chase National Bank közreműködésével. 1927-ben Rockefeller olajvállalata olajfinomítót épített Szovjet-Oroszországban. Rockefeller közreműködésével jött létre 1922-ben az Amerikai–Orosz Kereskedelmi Kamara, amelynek elnöke Reeve Schley, a Chase National Bank alelnöke lett. Rockefeller szerepet játszott abban is, hogy 1933-ban az USA elismerte Szovjet-Oroszországot. 1935-ben Sztálin államosította a külföldi cégek vagyonát, de nem érintette a Rockefeller-vállalkozásokat.

Csupán arra utalunk, hogy nem lesz ebből a grúz–orosz viszályból se meleg, se hideg háború. No persze, tíz dollárral megugrott a nyersolaj vilápiaci ára. A háború a nyersolaj termelési költségeinek jelentős része – ehhez már hozzácsokott a világ. A költségvetésnél nemcsak a grúz fegyverforgasztás költségei jelennek meg, de az az amerikai rakétaelhárító rakétarendszer is, amit most éppen Lengyelországban telepítenek, ami körül ismét lehet diplomáciai csatákat vívni Nyugat és Oroszország között. Ez visszaidézi a hidegháborús hangulatot, amiben fel kellett sorakozni egyik avagy a másik fél „igaza” mellett. A szovjet oldalon nagyon veszélyes volt a másik oldal mellett megnyilatkozni. Hinni is veszélyes volt a másik oldalban (1956). Nyugaton döntöttek rólunk 1945-ben is, és 1989-ben is. Az oroszok a piszkos munkát végezték, arra mindig hajlandók lesznek.

**Orbán Viktor** amerikai látogatása előtt nyilatkozott a grúzai eseményekről. Többek között:

„Meggyőződésem, hogy amikor független országot ér katonai agresszió, akkor a közép-európai népeknek kötelessége egyértelműen és világosan

beszélni. Bennünket, magyarokat '56 miatt különösképpen terhel ez a kötelesség. Ezért, amikor egy független államot az oroszok katonai agresszióval megtámadnak, akkor nekünk világosan, egyenesen és helyes erkölcsi alapállást elfoglalva érdemes megszólalnunk.”

„A katonai agresszió az katonai agresszió, s a mostani orosz támadás nem egyszerűen egy vitatott terület feletti dominanciát céloz meg, hanem egyértelmű fenyegetést is jelent minden olyan ország számára, amely korábban a Szovjetunió birodalmához tartozott, és ma Nyugat-baráttá akar válni.”

A jelenlegi helyzetben érdemes egy világos közép-európai küldetést is megfogalmazni – mondta a Fidesz elnöke, s ennek kapcsán levelet küldött az orosz agressziót egyértelműen elítélő Lengyelország és a balti államok vezetőinek. „Közép-Európának ki kell állnia a demokratikus jogok védelmére, a demokratikus nemzetközi játékszabályok betartására, a független államok függetlenségének tiszteletben tartására mellett. Józan, okos, de nagyon határozott és egyértelmű állásfoglalásokat kell a világ számára megfogalmaznunk annak érdekében, hogy mindenki megérthesse: Közép-Európa népei továbbra is a szabadság mellett állnak” – írta.

Sokan a magyar 1956-hoz hasonlítják a grúzai esetet. Az orosz agresszió és hazudozása kívül kevés a hasonlatosság. A leglényegesebb különbség: a magyarok katonai megszállás és hazaárulók kormányzása alatt éltek, békésen akartak szabadabbak lenni, nem támadtak fegyveresen, nem területszerzésért fogtak fegyvert, szabadságküzdelmük nem állt a nyugati hatalmak érdekében. Mindentől függetlenül az oroszoknak semmi joguk nincs katonai fellépésre bármely független országban. Másoknak sincs joguk leigázni független országot, sem fegyveres, sem pedig gazdasági erővel.

## Szlovák módi

„Alexander Dubcek azon ismerősei, kiket 1989-ben ügynökként tartott számon a titkosszolgálat, ma megfigyeltként szerepelnek a Nemzeti Emlékezet Intézet aktáiban. Ez az intézet vezetője szerint azt jelenti, hogy valaki időközben változtatott a bejegyzéseken.” (Új Szó, augusztus 7.)

Baloldali „politikai celebek” hónapok óta sulykolják: Szlovákia rossz példa, az ottani gazdasági növekedés csak látszat, az életszínvonal voltaképpen viszonylagos, a 7 végül is kisebb szám az 1-nél...

Jelentem tisztelettel nékik, és mindenkinek, akik még hülyék kívánnak lenni: Szlovákiában rend van, politikai stabilitás, nemzeti öntudat, némi tisztos szembenézés önmaguk múltjával, egyszóval Szlovákiában (a szlovákoknak) lehet élni. Igen, igen, mondom ezt a ficsó, slotás, meciaros Szlovákiára, amelynek kül- és kisebbségi politikáját nagyjából úgy utálom, mint varjút a rohadó tököt, mert ott a magyarságválgallás nem kockázatmentes – lásd Malina Hedvig esetét.

Mindent annak kapcsán hozom elő, hogy sajtótájékoztatón jelentette be az erre hivatott szlovák intézet: minden erővel pontosítani igyekeznek a kommunista éra ügynöklistáját. (Köztudomású, hogy az évek során több tízezer nevet már nyilvánosságra hoztak.) Egy hosszú, de mégis konzekvensen végigvitett folyamat végére ér lassan északi szomszédunk. Náluk valóban véget érhet a rendszerváltás. Különös zamatot ad a történetnek, hogy valakik manipuláltak számos aktát, bűnösökből kreáltak áldozatot, és történhetett fordítva is. Miképpen minálunk — így lehetett megfigyeltből ügynök, áldozatból megbélyegzett bűnös... Csak éppen a szlovákok vállalták a kockázatot. Eldöntötték, nincs visszaút, nem akarnak egy sötét rendszer baljós árnyai közt élni. Hazánkra értelmezve és kibővíve a téma kereteit: nem óhajtanak olyan hazában élni, ahol a verőlegény múltú miniszterelnök gúnyosan megrántja a vállát („Na és?”), ahol parlamenti képviselő édesapja sötét előéletét származásával próbálja igazolni (Bauer Tamás), és végül, de nem utolsósorban ahol egy fedőnévről is közsímsert ügynök évekig műsort vezethet a közszolgálati televízióban (kollegialitásból nevet nem említek, a többség úgyis tudja).

Szlovákia nehéz utat választott. De az egyetlen járhatót. Náluk nem lesz a Mécsbizottsághoz hasonló bolhacirkusz.

Galsai Dániel (Magyar Hírlap)

## Merre tovább, hazai sport?

Emlékszünk még a Peking előtti nagy népi tippversenyre. Ma már nincs mire tippelnünk — túl vagyunk a bizonyosságon, a csalódáson meg a szűkre szabott ünneplésen egyaránt.

A várakozás, mint minden nyári olimpiai játék előtt, most is hatalmas volt. A különböző tippelők különböző sikerekkel számoltak. Aztán kiderült, hogy az úgynevezett „magyar” sportágak némelyikében a „futottak még” kategóriában a helyünk. Érthető tehát, hogy megszólalt már sportvezető, politikus, sportoló, néző és mindenki, aki nem akarta elhinni, hogy az 1896 és 2004 között összesen 157 első helyezést megszerző Magyarország — miközben az 1920-as és az 1984-es játékokon nem vehetett részt! — ma a szerény második vagy harmadvonalon található. De vajon miért? A megszólalók többsége azonnal a pénzről beszélt, ami érthető, hiszen anélkül nincs sportpálya, edzőterem, külföldi felkészülés és tiszteségesen megfizetett sportoló, illetve edző. De csak ez lenne a gond?

Ha a pénzt tekintjük, akkor valóban elmondható, hogy Magyarország nem tartozik azon országok közé, amelyek az éves költségvetésükből igazán jelentős összegeket fordítanak a sportra. Ám azok közé sem, amelyek számára fontosabb egy sportpálya megemlése, mint annak a helyén egy lakópark felépítése; a valamikori sportegyesületek fennmaradásának segítése; egy világviszonylatban is élenjáró főiskola (később egyetem) önállóságának — már csak a speciális képzés okán is — megtartása. (Hogy ne beszéljek rébuszokban: TF!)

Mint oly sokszor, a történész a múltba néz, de nem azért, hogy keseregjen, hanem hogy annak példánál elgondolkodva próbáljon meg a jövőre vonatkoztatható tapasztalatokat leszűrni. Érdemes lenne sportvezetőknek és politikusoknak a kezükbe venni a Magyar Törvénytárat, és az 1921. évi törvények között tanulmányozni az LIII. törvényeket. A testnevelésről szól. Majd kilenc évtizeddel a megszületése után is például szolgálhatna. S hogy miért? Mert mindenki számára elérhetővé kívánta tenni a testnevelést és a sportot. Támogatta a sportcélú civil szervezeteket, előírta az ezer főnél nagyobb üzemek, gyárak számára a sportpályák, uszodák építését, a Vallás és Közoktatásügyi Minisztérium költségvetésében a testnevelés céljára önálló fejezetet nyitott. Országos Testnevelési Tanácsot hívott életre — szakemberekből —, és igyekezett minden módon népszerűsíteni a sportot. S mi kellett ehhez? Közös akarat. Meg olyan formátumú politikuskok, mint Bethlen István gróf és Klebelsberg Kunó gróf, akik megértették, hogy a testedés a nemzet számára elengedhetetlen, az összetartozás sajátos kifejező eszköze s egyben népegészségügyi kérdés is. Az ipari és középiskolákban folyó testnevelés, a katonai előképzésnek tekintett leventemozgalmak, a középiskolák rendszeresen megrendezett bajnokságai tízezreket mozgattak meg, és nem csak átvitt értelemben.

A trianoni békediktátum által erősen korlátozott létszámú honvédség tisztjei és tiszthelyettesei mindennapi életének a részét képezte a sport: lovaglás, úszás, vívás, lövészet, sízés, korcsolyázás — és a sort folytatni lehetne. A Magyar Királyi Honvédség önálló képző intézménnyel bírt.

Tisztek és tiszthelyettesek tucatjai végezték el a M. kir. honvéd sportoktatói tanfolyamot, amely később M. kir. „Toldi Miklós” honvéd sporttanár és vívómesterképző intézetként működött. Egykori parancsnokai, Rády József, Novakovits Béla, Bély Alajos, Köllej Ernő, Somfay Elemér kitűnő sportemberek és sportvezetők voltak. Az ott végzettek közül nem kevesen lettek megaláztatások után és ellenére is az 1945 utáni magyar sportélet kiemelkedő tudású edzői. S ugyanez volt elmondható a Lovagló- és Hajtónárképző Iskoláról is, melynek egykori tanárai és diákjai a magyar öttusasporthoz, a lovassporthoz, a fogathajtás nemzetközileg jegyzett edzőivé váltak. A magyar sport a két világháború közötti időszakban lerakott alapoknak köszönhetően építkezhetett 1945 után is. Azok a „régiek”, akik maradtak és maradhattak — Jekelfalussy György, Bay Béla, Rády József, Hatz József, Tóth Béla, Mindszenty János, Sír József —, hosszú évekig a legsikeresebb edzők, sportvezetők voltak.

Ma a honvédségnek — amely egykoron a magyar sport egyik legbiztosabb „támasza volt — nem hogy önálló sportoktató-képző intézete nincs, de saját egyesületei is alig. Tornatermek, uszodák, sporttanfolyamok — nem! De raliversenyek támogatása, gulyáspartik, honvédelem napi bemutatók — igen...

A testnevelő tanárok képzése és továbbképzése látványosan visszaesett. Ma a rekreációs kurzusok az „igaziak”. Az edzői továbbképzések és tanfolyamok elhalnak, a sportpályák bezárnak. Hány iskola működik még tornaterem, uszoda, sportpálya nélkül? Van-e atlétikai oktatás, ami szinte minden sport alapja? Anno a „gróf” — ahogy egykoron Klebelsberg grófot nevezték — elérte, hogy kultuszminisztersége alatt a magyar költségvetés megközelítőleg tíz százaléka az ő tárcájánál „jelentkezzék”. Oktatás, sport, kultúra, tudomány — a téren a mai napig senki sem volt képes annyit és olyan színvonalon produkálni. Ő és szellemi társai felismerték, hogy a kis nemzetek számára a tudás a legfon-

tosabb dolog, amelyet a szellem és a test erejének közös művelésével lehet a legmagasabb fokra emelni. S ehhez megadtak minden megadhatót.

Európa egyik legelismertebb szakmai intézményévé vált az 1925-ben alapított TF. BEAC, MAFC, TFSE, SZEAC, DEAC — az egyetemek, főiskolák sportklubjai bajnokok tucatjait nevelték ki. Mára mindezek szinte eltűntek. Politikai megrendelésre kidolgozandó sportstratégiák víziói, meddő viták és várakozás: erre futja napjaink Magyarországon, ha a sportról van szó. Elmaradt, félbehagyott sportberuházások, halálra ítélt sportpályák, megszűnő sportegészségügyi intézmények, kutatástól elvont pénzek — ez a valóság. És természetesen vannak önmagukat menedzselő sportirányítók, teljesítményt felmutatni képtelen szervezők és a gyakorlatban a sport számára megfelelő anyagi támogatást nem nyújtó politikusok. És persze sok utazó, aki fürödni szeretne egy kicsit a sportolók sikereinek a fényében.

A sikerhez azonban feltételeknek kell(ene) teljesülni: mindennapos testnevelés, sportpályák és eszközök, képzett tanárok, felkészült edzők és a sikerért sokat vállaló sportolók. S vajon lesznek-e? Rádöbbenek-e vajon az illetékesek arra, hogy a sport nemcsak a nemzeti összetartozás fontos eszköze, de az egészséges nemzet létének is meghatározó eleme. Egykoron a döntéshozók felismerték ezt. 1921-ben egy megcsonkított, megalázott nemzet szinte a nulláról kezdett építkezni. S az eredmény? 1936-ban kiugró siker a berlini olimpián s előtte is jelentős eredmények szinte minden sportágban és minden versenyen, 1938-ra az európai nemzetek között a gazdasági mutatókat tekintve az első harmadban.

Szellemet, erkölcsöt, erőt egyesíts! Így szól a TF (ma a Semmelweis Egyetem Testnevelési és Sporttudományi Kara) egykor választott „jelmondata”. Nem lenne érdemes nemzeti szinten is erre az álláspontra helyezkedni? Talán még akad belőle valamennyi, s nem fogyott el mind a „nagy rendszer-változtatás” során.

Szakály Sándor,  
(Magyar Hírlap)

### HUNGARIAN (MAGYAR) SOCIAL CLUB

szeptember 13-án, szombaton este 7 órakor

#### APÁKNAPI BÁL

Zenél a HARMONY zenekar

\*\*\*\*\*

szeptember 27-én, szombaton este 7 órakor

#### HALÁSZBÁL

Jó hangulatról a Melbourne-i

KÉK FIÚK együttes gondoskodik,

mely először vendégszerepel Sydneyben!

\*\*\*\*\*

Konyhánk izletes ételekkel várja vendégeinket pénteken, szombaton és vasárnap.

\*\*\*\*\*

Mindenkit szeretettel vár a vezetőség

Cím: 706-708 Smithfield Rd. Edensor Park NSW 2176

Telefon: (02) 9610-6226

[www.hungariansocialclub.com.au](http://www.hungariansocialclub.com.au)



Szigethy Gábor

## Napló mindenkinek

1990. június 2., szombat

Reggel még úgy gondoltam: körülnézek, beszélgetek, beleszagolok a levegőbe, de ebédre már itthon leszek, aztán délután kiszaladok Hűvösvölgybe, az emlékszóba rendet rakni, mert tegnap este, zárás után már nem volt lelkiroham mindent visszarakni a helyére.

Az ebéd elmaradt, egész délután egyedül sétáltam a Városligetben. Tétován kóvályogtam a saját jövőmben. Kora este értem haza, papíron próbálom rendszerezni a gondolataimat.

Nem emlékszem, mire gondoltam délelőtt, amikor Antall József elment mellettem és elfelejtett megismerni.

Amikor Lezsák Sándor egy pillanatra belém karolt. („Szükségünk lenne rád!”)

Amikor a legbutább magyar miniszter, Keresztes K. Sándor önelégült mosollyal üdvözölt. („Hogy vagy? Rég láttalak.”)

Amikor Für Lajos barátságosan hátba vert. („Na mi van, megszöktél?”)

Amint lehet, angolosan távozom – morfodíroztam magamban.

Cigaretaszünet; néhány perc lehetőség az érdekvényesítésre: kapcsolatait építgetve mindenki az épület előtt bókálódik. Mint a panoptikumban: csoportozatok.

Lépegetek, mintha igyekeznék valahová, mintha keresnék valakit. Védem a magányomat.

Barátságosan mosolyogva megállít Horváth Balázs belügyminiszter. (Álmomban sem gondoltam, hogy Balászból egyszer még belügyminiszter és a miniszterelnök első helyettese lesz.)

– Beszélni akarok veled! – ölel magához. Hogy ballagunk végig a sétányon, tisztelettudóan nyílik előttünk kétfelé a politikus gyülekezet. Száz méter oda, száz méter vissza, oda, vissza, újra és újra. Érzem, ahogy egyre több kíváncsi szempár szegeződik ránk: csevegés, beszélgetés, netán fontos tárgyalás, politikai alku?

Balázs határozott. Szeretné, ha államtitkár lennék, de ha akarom, ha vállalom, kulturális vagy oktatási miniszter. Újra az előbbi mondat: Szükségünk lenne rád!

Próbálom meggyőzni: Összetévesztitek az intelligenciát a politikusi tehetséggel! Érvelek: járátlan vagyok a szakmai fortélyokban, nincs türelmem tárgyalni, idegesítenek az akadékoskodók, minden helyzetben őszintén, olykor gorombán mondom a magamét, utálok értekezni, utálok a hivatal, a kötöttséget, indulatos vagyok, néha nagyon indulatos, egyezkedő tárgyalásokra végképp alkalmatlan...

Balázs szelíden mosolyog.

– Szamárságokat beszélsz, egyikünk sem tanult politikus, és most szükségünk van minden becsületes emberre.

Mondom a magamét. Mondja a magáét.

Végső érve: erkölcsstelenség most magára hagyni azokat, akik felelősséget vállalnak egy új ország felépítésében. Erkölcsstelenség most elegáns visszavonulni.

Mélyütés. Nagy levegőt veszek. Pontosan, félreérthetetlenül akarok fogalmazni. Védekezem: támadásra támadással válaszolok. (Átvillant az agyamon: lehet, hogy ez életem leg-sorsdöntőbb pillanata?)

– Programozott nyaktiló. Rendben van, vállalom. De a miniszteri eskütel után öt perccel a minisztérium minden dolgozójának, a takarítónőknek is, azonnali hatállyal felmondok.

– Ezt nem gondold komolyan!

– Nagyon komolyan gondolom. Ez a mostani minisztérium a kommunista pártközpont „szolgálólánya” volt. Önálló akarat, elképzelés, szellemiség nélküli végrehajtó szerv. A pártközpontban Aczél György kitalált valamit, utasította a sameszait, azok áttelefonáltak a miniszternek, az továbbadta a parancsot, a hivatalnokok meg utasították a fentről jött parancs alapján a kulturális intézmények vezetőit. Látszatdemokrácia, bolsevik módra. Ez a minisztérium csak parancsok továbbítására alkalmas. Egy hónap alatt létre kell hozni – fele ekkora létszámmal! – egy új szerkezetű, új szellemű minisztériumot, amely nem parancsokat továbbít, hanem támogatja a kultúrát, inspirálja és finanszírozza a sokszínű szellemi életet.

– Ez kegyetlen megoldás, gondolj arra, hogy hány ember kerül ebben az esetben az utcára!

– A szakmájukhoz értő embereket az új szerkezetben is alkalmaznám, a lakájoktól meg kell szabadulni.

– Arra nem gondolsz, hány ellenséget szerezne nekünk ezzel az embertelen megoldással?

– Arra nem gondoltok, hogy ha ez az államigazgatási szerkezet és a szófogadáshoz, parancstovábbításhoz szokott emberek a helyükön, a megszokott helyükön maradnak, akkor az új miniszter mondhat amit akar, semmi nem úgy fog történni, ahogy ő akarja, ahogy mi akarjuk, mert a parancsuralmi struktúra erősebb lesz a mi demokratikus álmainknál?

– Akkor sem lehet ötszáz embert egyik napról a másikra az utcára tenni.

– Az országot kellene megmenteni, az az igazi feladat, nem ötszáz ember szociális gondjának a megoldása. Romeltakarítás, alapozás, építkezés. Ha a proletárdiktatúra hatalmi szerkezetét nem romboljuk szét, csupán a bolsevik struktúra vezető posztjaira beültetjük saját embereinket, attól nem változik semmi. Eddig a kommunisták tették tönkre az országot, most majd mi fogjuk. Nem elég demokratikusan gondolkodni, demokratikus államot kell teremteni.

– Értsd meg, nem lehet az emberek ellenében, az emberek érzelmei, érdekei, beidegződései ellenében politizálni. Abból káosz lesz.

– Ha pedig nem romboljátok szét a bolsevik államszerkezetet, soha nem lesz demokrácia Magyarországon.

– Azt hittem, okosabb vagy.

– Azt hittem, bátrabbak vagytok.

Szokrátam. Balázs mosolygott. Kezet fogtunk. Elváltunk. A cigaretta-szünet véget ért.

★  
(Kattog az írógép, rendszerezni próbálom a gondolataimat. Ha tévedtem, életem legnagyobb lehetőségét pacáztam el. Ha igazam van, akkor elvesztünk. Este harmincéves érettségi találkozók. Józan maradok.)

★★

**Magyar Múza** (I. évfolyam 1. szám)  
Új kulturális folyóirat indult Kecskeméten, elkötelezetten a nemzeti értékek megővésére. Kecskemét, Csányi János krt. 14. H-6000.

## Felvidéki Kitelepítettek és Deportáltak VII. Országos Találkozója

„Sem gyűlölettel, sem erőszakkal” — Esterházy János emlékére címmel szervezik meg a Felvidéki Kitelepítettek és Deportáltak VII. Országos Találkozóját, 2008. szeptember 20-án, Révkomáromban a református templomban. Az emléknapon országos könyvbemutatóra kerül sor az Esterházy János életét és mártírságát bemutató „Sem gyűlölettel, sem erőszakkal” című emlékkötet megjelenése alkalmából. A könyv ajánlását Solyom László köztársasági elnök és Duray Miklós jegyzik. Az emlékkötetbe Batta György írt imádságos sorokat, s tartalmazza Karel Schwarzenbergnek, a Cseh Köztársaság külügyminiszterének Esterházy Jánost méltató gondolatait.

(www.reformatus.hu/hirek)

### Gróf Esterházy János politikai pályafutása a szlovák államban

Galanthai gróf Esterházy János (Nyitraújfal, 1901. március 14. – Mírov, Csehszlovákia, 1957. március 8.) Csehszlovákia legjelentősebb magyar politikusa volt.

„Mi a szlovák népet mindenkor testvérünknek tekintettük és fogjuk tekinteni a jövőben is. Az ezeréves sorsközösség az Úristen műve volt, és ezt a sorsközösséget emberi erő szét nem bonthatja.” A bécsi döntés után, Esterházy János, mint Kassa képviselője, 1938 novemberében üdvözölte Horthy Miklóst, de személyesen a szlovák területen maradt és megalapította a Szlovenszkói Magyar Pártot. A hetvenéves magyarság érdekeit védelmezte és egyben a magyar kormánytól a szlovák lakosság jogainak betartását követelte a visszacsatolt területeken.

Pozsonyban az Új Hírek című napilapot adta ki, ezt betiltották, őt magát pedig rendőrségi felügyelet alá vonták. Később Magyar Hírlap néven új napilapot alapított. A magyarországi földreformot támogatta.

A pártja kijelentésében a nemzetiszocializmus eszméit és politikáját elvetette. Többször tárgyalt a szlovák állam elnökeivel, Tisóval a magyar kisebbség jogairól, ebben a kérdésben a szlovák parlamentben — ahol ő volt az egyetlen magyar képviselő — a magyarság jogaiért is fölépített. Rádiós beszédben üdvözölte 1939. március 14-én a szlovák állam kikiáltását. Pozsonyban létrehozta a Madách Könyvkiadót. 1942-ben újra megkezdte működését a Szemle, egy betiltott kulturális szövetség.

### Állásfoglalása a zsidókérdésben

„A mi jelünk a kereszt, nem pedig a horogkereszt.” Esterházy volt a szlovák parlament egyetlen képviselője, aki 1942. május 15-én a 68/1942-es alkotmányi törvény ellen szavazott, ami a zsidóság kitelepítéséről szólt. A szlovák sajtó keresztüztüzébe került. Így indokolta az álláspontját: „Veszélyes útra tért a szlovák kormány akkor, amikor a zsidók kitelepítéséről szóló törvényjavaslatot benyújtotta, mert ezzel elismeri jogosságát annak, hogy a többség a kisebbséget egyszerűen kiebrudalhatja. ... Én ellenben, mint az itteni magyarság képviselője leszögeztem ezt, és kérem tudomásul venni, hogy azért nem szavazok a javaslat mellett, hanem ellene, mert mint magyar és keresztény és mint katolikus a javaslatot istentelennek és

embertelennek tartom”. Esterházy János 1944-ben zsidók, csehek, szlovákok, lengyelek százainak segített a szökésben. Magyarország 1944. októberi német megszállása ellen memorandumban tiltakozott. A horogkeresztesek rövid időre internálták, a Gestapo körözte.

### Bíróság előtt

Pozsony megszállása után a szovjet hatóságok internálták, de 12 nap után szabadlábra helyezték. Utána a helyi ideiglenes szlovák kormány képviselőjével, Gustáv Husákkal tárgyalt, ahol szóvá tette a magyarok üldözését. Gustáv Husák utasítására letartóztatták és átadták a szovjet titkoszolgálatnak. Egy évig a moszkvai Ljubljankában tartották fogva. Koholt vádak alapján tíz év kényszermunkára ítélték és elküldték Szibériába. A szlovák Nemzeti Bíróság 1947. szeptember 16-án egyetlen ülésen Pozsonyban halálra ítélte a fasizmussal való együttműködése miatt. A szovjet hatóságok 1949-ben kiadták a csehszlovák hatóságoknak. Elnöki kegyelemben részesült és életfogytiglant kapott. Külső segítséggel alkalma lett volna megszökni, de ezt elutasította, mondván, hogy ő nem bűnös, tehát nincs miért szöknie. Az 1955-ös általános amnesztia során a büntetését 25 évre csökkentették, de ebbe nem számították be a szovjet fogságban eltöltött időt. Csehszlovákia majdnem minden börtönében raboskodott, míg 1957. március 8-án a morvaországi Mírov börtönben meghalt. A börtönparancsnok nem adta ki a hamvait a családnak.

(Wikipédia, szabad enciklopédia)  
**Az Adelaideben élő Újházy Erzsébet visszaemlékezései Horthy Miklós kormányzó 1938-as felvidéki fogadtatásáról és Esterházy Jánosról.**

„A fentiekhez azt szeretném hozzáfűzni, hogy 1938-ban 7-ik gimnazista voltam Kassán. A színház előtt volt a kormányzó fogadtatása és mi, diákok közel álltunk. A nagy tömeg nem fért el a Fő utcán és a téren, a mellékutcák is zsúfoltak voltak. A hangulat, a lelkesedés leírhatatlan volt.”

„Felvidéken Esterházy János fiatal kora ellenére fogalom volt. Nem gondoltuk volna akkor, hogy olyan kegyetlen jövőnek néz elébe. A cseh börtönben agyonkínözva, éheztetve még kisebb kegyetlenségekkel is terheltek fogvatartói. A ruháiról levágták a gombokat és a hidegben úgy dolgoztatták.

Nyugodjék békében.”

Újházy Erzsébet

### L Á S Z L Ó PRIVÁT NYOMOZÓIRODA

- magánnyomozás  
- profi megfigyelőszolgálat  
- tárhűség nyomozása  
- „poloskák” seprése  
- végzések, hivatalos idézések kézbesítése  
**Brisbane-Gold Coast – Sunshine Coast**  
Hívjon a  
**0448-951-535 számon.**  
Email:  
Laszlo123@bigpond.com  
Cím: P.O.Box 1056  
Spring Hill QLD 4000

## MAGYAR SORS

Már Káin úgy találta, hogy az ellentétek tárgyalás útján történő rendezése eredménytelen. Magyarországon a politikai rendszerváltozás (?) következtében mindenki abban reménykedett, hogy végre elmúlt a „múltat végképp eltörölni” akaró, bolsevik-kommunisták rém- és egyeduralma. De nem így történt.

Jó tanács csak az lehet, hogy fogjunk össze, amire az okos embernek egyébként nincs is szüksége, s amit az ostoba pártoskodók viszont nem fogadnak el. Ezért nem kaphatták meg a magyar állampolgárságot, a trianoni országcsontkító szerződés áldozatait, a külhonba szakított honfitársaink százezrei.

Halaszthatatlan nemzeti összefogásra van szükség, mert nem járhatunk úgy, mint a páros út, mely elvész a végtelenben, ha a távolság köztük egyre nő.

Bárhol él magyar a világon, legyen ott is hasznára az őt befogadó új nemzete, és legfőképpen az anyanemzete javára, mert fölöslegesen él az, aki senkinek sem használ.

Egykor azért inkvizitáltak, hogy keresztényekké váljunk, most azért, hogy pusztuljunk, vesszünk, s mint „oldott kéve” hulljon szét nemzetünk.

Ehhez az össznemzeti ébredéshez, összefogáshoz kérjük Teremtő Urunkat, hogy ajándékozza nekünk a Lelkét, s akkor a föld arculata is változni fog. Magyarországon 1920-ban, vitéz nagybányai Horthy Miklós Kormányzó Úr által alapított Vitézi Rend az, amely híven vallja és képviseli a magyar nemzeti eszmék tovább élését, fennmaradását.

Eltekintve attól, hogy többféle vitézi társadalmi egyesülés létezik, amelyek az egyéb pártokhoz hasonlóan osztódással szaporodnak, mint az amőbák.

Miután Vitézi Rendnek nevezik magukat, rengeteg nemes lelkű vitéz várományost ejtenek tévedésbe a helytelen névhasználat miatt.

Szándékosan nem hangsúlyozzák az egyesületi voltukat azért, hogy a nem létező, és senki által el nem ismert fontosságukat domborítsák.

Igazi és autentikus Vitézi Rend csak egy létezik, amelyet a Nemzetközi Lovagrendek Állandó Bizottsága (I.C.O.C.) is elismer. Ez pedig nem más, mint vitéz József Árpád királyi herceg úr által vezetett Vitézi Rend, melynek ő a törvényes és jogfolytonos Főkapitánya.

A Nemzetközi Lovagrendek Állandó Bizottsága által elismert Vitézi Rend. Ügyvezető törzskapitánya az Ausztráliában élő vitéz Tassányi József úr, aki közel három évtizede híven szolgálja a törvényes Vitézi Rendet és annak Főkapitányát.

Végezetül, kissé patetikusán teszem fel a költői kérdést: Mi dolgozunk a világon? Nem más, mint küzdeni, össze-fogni, egymást magyar testvérként szeretni.

Lehet, hogy a cél, melyet felvázoltam, elérhetetlen, de tenni és tenni kell a közös jövőért, mert ha cselekvően élünk, csak akkor halhatunk meg magyarként, nyugodtan, boldogan, mely után mi is Vörösmarty Mihály szavai: „Mondhatjuk, térvén őseink porához: Köszönjük élet! áldomásodat, Ez jó mulatság, férfimunka volt!”

Teremtő Mennyei Atyánk ónárászító jóságára kísérjen utunkon.

vitéz Medveczky Márton

## MAGYAR CÍMTÁR

NSW-I MAGYAR SZÖVETSÉG, SZERVEZETEK, EGYESÜLETEK, EGYHÁZI KÖZÖSSÉGEK, ISKOLÁK

NSW-i Magyar Szövetség, PO Box 469 Marrickville NSW 2204, Kardos Béla, Tel.: 9558 1878, Fax 9558 3649. — Délvidéki Magyar Szövetség, 31 Glendenning Rd. Glendenning, NSW 2761, Tel.: 9675-2103, Bejczy László 9628-7027. — Magyar Ház, 1-5 Breust Pl. Punchbowl 2196, T.: 9759 6974, Nagy László Tel.: 9642 2968. — Szent Erzsébet Otthon, 1 Symonds Rd. Dean Park 2761, Tel.: 8818-8501, Fax: 9626 5756

### Társadalmi és karitatív szervezetek:

Szent Erzsébet Karitás Társaság, 120 Parramatta Rd. Ashfield 2131, Tel.: 9799 5469. — Ausztráliai Magyar Kisebbségi Alap, Bánki Éva 118 Boronia Rd. Greenacre NSW 2190, Tel.: 9793 2789.

### Társadalmi és érdekközösségi szervezetek:

Ausztráliai Magyar Szent Korona Társaság, Csapó Endre, PO Box 187, Merrylands, NSW. Tel.: 9635-4286. Email: mecsapo@bigpond.com — Vajdasági Magyarokat Támogató Szervezet, Sörös Ferenc, 10 Augusta Street, Concord, NSW 2137, Tel/Fax: 9743 4360. — Blacktowni Magyar Nyugdíjasok Társasága, Tehel Matuska Magda, 10 Taranaki Ave. Lethbridge Park NSW 2770, Tel.: 9628 7879. — Hungarian (Magyar) Social Club, 706-708 Smithfield Road, Edensor Park NSW 2177. Tel.: 9610 6226, Fax: 9610 0123.

### Bajtársi szervezetek

Független Magyar Szabadságharcos Szövetség Ausztrália, v. Bene Ferenc elnök. FMSZSZ P. O. Box 10. Helensburg, NSW. 2508. Tel/Fax: 4294-1919.

### Magyar egyházközösségek és lelkészek:

Magyar Katolikus Lelkészség – Parramattai Egyházmegye, Ft. Bakos István lelkész, 1 Symonds Rd., Dean Park, NSW, 2761, Telefon: 04 30 092 755, E-mail: istvan.bakos@huncathsyd.com Web: www.huncathsyd.com

Magyar Evangélikus Egyházközösség, Nt. Breglec Árpád, 6 Park Ave. Kingswood, NSW 2744, Tel.: 4721-0720. — Magyar Református Egyház, Nt. Péterffy Kund, Tel.: 9677-9614, Mob.: 0416 370 100, Email: mresydney@yahoo.com.au Cím: P. O. Box 72, Strathfield 2135. —

### Magyar Iskolák és Ifjúsági Szervezetek

Flemingtoni Magyar Iskola, Exeter Rd. Homebush West, NSW 2140, Katona Rózsa, Tel.: 9750 2792. — Bankstowni Állami Magyar Középiskola, Mona Street, Bankstown, NSW 2200, Solyom Judit, Tel.: 9314-0247. — Magyar Cserkész Otthon, Melville Reserve, Hampstead Rd. Homebush West, Tel.: 97641687. — Kodály Népi Tánccsoport, Török Zsuzsanna, 23 Eucalyptus St. Wentworthville, NSW 2145, Tel.: 9896 4104. — MaciKlub Magyar Játékcsoport, Cserkészotthon, Melville Reserve, Hampstead Rd. Homebush West, Csizmadia Rita Tel: 9586 3894, maciklub@3066.org

## SZAKMAI CÍMTÁR

### Cukrászat:

Sweet Kiss Cake Shop,  
343-345 Clovelly Rd. Clovelly 2031,  
T.: 9664-2654

Wellington Cake Shop,  
157 Bondi Rd. Bondi 2026  
(Opp. Wellington St.) Tel.: 9389-4555.

### Ékszerész:

Gáspár János, Suite 304, 3rd Floor,  
155 King St. Sydney.  
Tel./Fax: 9232-1603,  
mobile 0425-201-872.

### Építész/Builder:

Horváth L. Lic. No. 3730 C,  
P.O. Box 1515, Dee Why. 2099.  
Tel.: 0418-202-518.

### Étterem, Vendéglátás:

Corner 75, Csaba és Zsuzsa  
magyar étterme  
75 Frenchmans Rd. Randwick 2031.  
Tel.: 9399-5712.

### CAFE ZIZI

magyar kávézó és étterem  
14 Norton Street, Leichhardt,  
Tel.: 9569-2111

### Magyar italok

Goulburn Wine & Spirits  
9 Brisbane St. Darlinghurst 2010  
Tel 9264-8459, fax 9264-8941.

### Fodrászat:

Juliet Hair and Beauty Studio,  
Shop 5/177 Glenayr Ave.  
Bondi Beach. Tel.: 9365-1455

### Fogorvos:

Dr. Oliver Szakáll, 14 Hillend Rd.  
Doonside, 2767. Tel.: 9622-4177.

### Fogsor specialista:

Dental Prothetist, North Bondi.  
Tel.: 9388-2216.

### Hentes:

Bavarian Smallgoods and Butchery  
Shop 4, Bartlett St. Ermington.  
Tel.: 9638-7809, Fax: 9684-6371.

### Borászat:

TRANSYLVANIA Winery and  
Restaurant (Cooma előtt a főúton)  
T: (02)6452-4374, Fax: (02) 6452 6281.

### Motel:

Tarcutta Halfway Motor Inn (Ma-  
gyar vezetés alatt), Hume Highway,  
Tarcutta. Tel.: (02) 6928-7294,  
Fax: (02) 6928-7128.

### Orvos:

Dr. Halász Elisabeth GP  
170 A Wardell Rd. Dulwich Hill,  
2203. Tel.: 9559 2511.  
Magyarul is bejelentkezhet.

### Szállító, Költöztető:

OSS (World Wide Movers Pty. Ltd.)  
36-38 Bearing Rd. Seven Hills, 2147  
T:(02) 8825 9300, Fax: (02) 8825 9333.

### Tolmács, Fordító:

Bárany Márta,  
Tel: 9211 3664, Fax: 9280 0340

### Utazási Iroda:

Hidas Zita,  
Tel.: 9924-3012, Fax 9924-3234,  
E-mail: zita.hidas@tpg.com.au

### Ügyvédek:

Esther Simons, 19 Birrel St. Queens  
Park, NSW 2022 (Bondi Junction)  
Tel.: 9387 6382, Fax: 9369 5457

A. B. Török & Company, Ground  
Floor 27-29 Burwood Rd. Burwood 2134.  
Tel.: 9745-4988, Fax: 9715-2440.

### Vasrács, Vasmunka:

Ilosvay Gusztáv, 19 High St.  
Gladesville 2111. Tel.: 9604 4562.  
Mob.: 0412-264-890, AH: 9879-6496.

### Léghőszigetelés – Hőszigetelés

Épületek léghőszigetelése, hőszigete-  
lése és vakolása. Európai technológia,  
kiváló minőség garanciával. Lic. No.  
176117C Péter Zoltán 0420-725-623,  
Palla Gábor 0405-839-566

## HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=



A kommunista Gustav Husák érde-  
meit dicsérte Robert Fico szlovák  
miniszterelnök egy megemlékezésen  
elmondott ünnepi beszédében.

Robert Fico kormányfő úgy fogalma-  
zott a szlovák nemzeti felkelés 64. év-  
fordulója alkalmából tartott ünnepi  
beszédében, hogy Gustav Husák a fel-  
kelők csúcsvezetője volt, holott Husák  
csak később kapcsolódott be az ellen-  
állásba, a felkelés kitörésekor nem is  
volt Besztercebánya közelében. A fel-  
kelés idején Husák úgy gondolta, hogy  
Szlovákiának a felszabadulás után a  
Szovjetunióhoz kellene tartoznia. A  
háború után részt vett a kommunista  
hatalomátvételt megelőző tisztogató-  
sokban a rendőrség és a titkosrendőr-  
ség vezetőjeként.

Támogatta a magyarok kitelepítését  
és a lakosságcserét is. 1968 után ő ve-  
zényelte le az úgynevezett normalizá-  
ciót, melynek során eltávolították a  
vezető pozíciókból a reformpártiakat.  
Őket, illetve hozzátartozóikat aztán  
hosszú távon ellehetlenítették. Hu-  
sák tág teret engedett a nacionalista  
beállítottságú szlovák kommunisták-  
nak, akik a nyolcvanas években sokat  
tettek a szlovákiai magyar oktatási  
rendszer leépítéséért.

Robert Fico eltűzta Husák érdemeit  
— nyilatkozta a Sme című polgári na-  
pilapnak Milan Zemko történész.  
Szerinte Husák fontos szereplője volt

ugyan a felkelésnek, de semmi esetre  
sem csúcsvezetője.

A jelenlegi kormánykoalíció egyé-  
b-ként rendre arra hívja fel a szlováksá-  
got, hogy legyenek büszkéek nemzeti  
történelmükre. Ebben Ján Slota, a  
Szlovák Nemzeti Párt elnöke jár az  
élen, de Robert Fico kormányfő is  
igyekszik megszerezni a nemzeti be-  
állítottságú szavazók szimpátiáját.  
Ugyanakkor történelemszemlélete  
legalábbis sajátosnak nevezhető. A  
Rákóczi-szabadságharc idején élt, köz-  
törvényes bűncselekmények miatt ki-  
végzett szlovák zsványt, Jánosikot  
posztumusz a szlovák hadsereg őrna-  
gyává léptette elő az általa delegált  
védelmi miniszter, ugyanakkor emlék-  
táblát leplezett le Vladimír Clemen-  
tisnek, a „burzsoá nacionalizmus” miatt  
kivégzett szlovák kommunista politi-  
kusnak. A kormányfő gyakori szerep-  
elője a Matica slovenská nevű, erősen  
nemzeti beállítottságú szervezet ren-  
dezvényeinek is.

Martin Lacko, a Nemzeti Emlékezet  
Intézetének történésze szerint a felke-  
lésben harcoló partizánok megítélése  
sem egyértelmű. Lacko emlékeztetett:  
a partizánok 1500 polgári személyt  
végeztek ki, főként szlovákiai néme-  
teket.

Az MTI szerint a megemlékezés fi-  
gyelmet érdemlő körülménye, hogy  
amíg a Fico-kormány egyik koalíciós  
partnere, Vladimír Meciar, a Nép-  
párt-HZDS elnöke részt vett a koszo-  
rúzáson, addig — a felkelést olykor  
leszóló s ezzel a Tiso-féle náci bábál-  
lam iránti rokonszenvet sejtető — Ján  
Slota nem volt jelen, mint ahogy nem  
volt ott a Fico vezette kormánypárt, az  
Irány-Szociáldemokrácia alelnöke, a  
parlament külügyi bizottságának el-  
nöke, Boris Zala sem.

Tizenhat és fél százalékkal nőtt Ro-  
mánia külső adóssága: az első fél év  
végén 44,794 milliárd euró volt a kö-  
zepek és hosszú lejáratú tartozás, egy  
évvvel korábban 38,423 milliárdnál

## Pozsonyi bálványimádók

„Gustav Husákot, a Csehszlovákia 1968-as szovjet megszállása után Moszk-  
vával lepaktáló, majd az ez után következő »normalizálás éveit« levezénylő  
szlovák kommunista politikust méltatta szerdán elhangzott évfordulós be-  
szédében a szlovák kormányfő, Robert Fico.” (mti, augusztus 27.)

Már csak az hiányzik, hogy a jó példát követve Gyurcsány Ferenc kiálljon  
parlamentari dolgozószobájának ablakába, és két csipőkörcs között elkurjantsa  
magát: „Kádár János a magyar nép mártírja volt, külön ember volt koránál, s  
természetesen a krumpliceles az ma is legyen krumpliceles!” De nem festem  
az ördögöt a falra, mert még hirtelen megelevenedik. Csak azért játszottam el e  
gondolattal, hogy érthető legyen: miféle politikai kalandorok előtt tisztelegnek  
még Eduard Beneshez hasonlóan manapság Szlovákiában. Bár — a koalíciós szer-  
ződés kötelezettségein túl — azt, hogy ki kívül tart ma a szlovák kormányban,  
nehéz lenne eldönteni. A tisztánlátáshoz nem járul hozzá, ha megfigyeljük, hogy  
Pozsonyban éppen kinek az emléke előtt emelnek ma még kalapot. Tekintsünk  
vissza tavaly januárra, amikor Ján Slota, a koalíciós partner Szlovák Nemzeti  
Párt vezére kiállt a pozsonyi katolikus érsek mellett, aki a második világháborús  
nácibarát szlovák bábállamot méltatta, és elismerően szólt az akkori rezsím leg-  
főbb vezetőjéről, a később kivégzett Józef Tisóról is. Robert Fico akkor azt  
hangsúlyozta, hogy Tisót felelősnek tartja ártatlan zsidók és romák deportálá-  
sáért. Most pedig fogta magát és a szlovákokat megnyomorító Husákról jelen-  
tette ki, hogy „Szlovákia újkori történetének megbecsülést és a kiengesztelést  
kiérdemlő egyénisége volt.”

Remélni sem merem, hogy a pozsonyi miniszterelnöknek akár egy másod-  
perc töredékeig is eszébe jutott volna Jan Palach cseh diák, aki a prágai tavasz  
vérbefojtása miatt gyújtotta fel magát a Vencel téren. De azzal a gondolattal  
szívesen eljátszanék, hogy Robert Fico egyszer csak kiáll az egyik macskaköves  
utcára Pozsonyban és halkan azt mondja a járókelőknek: a Gustav Husák által  
halálba kergetett magyar mártírt, gróf Esterházy Jánost Szlovákiában rehabili-  
tálni kell!

Ez szólna igazán nagyot.

Kristály Lehel  
(Magyar Hírlap)

tartott, jelentették a Román Nemzeti  
Bankban.

Ezen belül a külföldi közvetlen köz-  
adósság 4 százalékkal 8,518 milliárd  
euróra nőtt, a köz- és magánintézmé-  
nyek állami garanciával fedezett kül-  
földi tartozása 9,4 százalékkal 1,88  
milliárd euróra csökkent, az állami  
garanciával nem fedezett küladósság  
— lényegében a magángazdaság kül-  
földi tartozása — 14 százalékkal 28,454  
milliárd euróra emelkedett.

Ily módon a külföldi hitelekkel ke-  
letkező küladósság csak átlagosan 10  
százalékkal növekedett egy év alatt,  
azonban a teljes küladóssághoz soro-  
landók a külföldiek romániai betétjei  
is. Ezek 85 százalékkal 5,942 milliárd  
euróra ugrottak egy év alatt, így lett  
több mint 16 százalékos a teljes adós-  
ság növekedése.

Az adósságszolgálati képesség kissé  
javult, amennyiben a törlesztési köte-  
lezettség a román export 20,4 százalé-  
kát tette ki az első félévben, a tavalyi  
21,8 százalék helyett.

Egy főre vetítve a román küladósság  
mértéke a tavalyi év végi 1853 euróról  
július végére 2240 euróra nőtt. Ez az  
érték a 2000-ben mért fejenkénti 555  
eurós szinthez bő négyszereződést je-  
lent, a 2005-ről jelentett 1230 euróhoz  
képest pedig a küladósság majdnem  
megduplázódott, kommentálta az ada-  
tokat a romániai Új Magyar Szó című  
lap.

\*\*\*

A régészek félelmetes és egyben  
fantasztikus felfedezést tettek Berlin  
közepén: ott egy hatalmas, több mint  
2300 testet rejtő tömegsírra bukkan-  
tak, amelyben a maradványok leg-  
többje gyerekektől származik.

A tömegsír a Petriplatzon folyó  
építkezések előtti megelőző feltáráson  
találták meg, annak vizsgálatát a szak-  
emberek 2007 márciusában kezdték  
el. A terület a középkori Cölln, Berlin  
akkori testvérvárosa közepére esik.

Matthias Wemhoff régész a Bild  
című napilapnak elmondta, hogy „az  
ásatások Berlin középkori gyökereit  
mutatják”, hiszen a temető legkorábbi  
leletei 1230-ból, a Petrikirche templom  
építésének korából származnak. A 700  
éven keresztül folyamatosan álló, és  
sokszor újjáépített templom volt az,  
ahol egyébként Berlint először meg-  
emléltették: mindez egy 1237-es okle-  
vélyben található; ennek alapján ünne-  
pelték a város 750. születésnapját a  
város mindkét felében, akkor még kü-  
lön-külön.

A régészek most azonban újraírták a  
történelmet: egy 1192-es épületdarab  
alapján a terület már a korábban gon-  
doltnál 45 évvel korábban is lakott le-  
hetett. Az épület egyébként ma már  
nem látható, ugyanis a második vi-  
lágháborúban komolyan károsodott,  
ezért 1964-ben a lebontása mellett  
döntöttek. Az NDK városstervezési  
hullámának hála szinte semmi nem  
maradt a középkori városkából: a te-  
rület nagy részén ma hatsávos autó-  
pálya található.

A maradványokat azok neme, és  
haláluk lehetséges oka miatt gondosan  
elemezték, illetve a csontokat a vizs-  
gálatok végeztével hamarosan újrate-  
metik majd egy új helyen. Azt már  
most is biztosan tudják, hogy a gye-  
rekek döntő aránya a kor magas mor-  
talitásának köszönhető.

A kutatók a feltárások során közép-  
kori kutakat, egykori épületek alapjait,  
és nagyon sok használati tárgyat is



# =HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK

találtak. A városvezetés beruházási részlegének feje, **Regula Löscher** szerint a temető feltárása miatt módosították az eredeti építési terveket is, és a gondosan megőrzendő helyszínen látható lesz a középkori örökség is.

\* \* \*

Az éntudatról eddig úgy gondolták, hogy az emberen kívül csak néhány főemlős — elsősorban az emberszabású majmok — sajátja. Német kutatók most egy madárnál, mégpedig a szarkánál is kimutatták.

Az éntudat létének vizsgálatához úgynevezett tükröszteket szoktak használni. Ezekben a kísérletekben az állatokra valamilyen jelet tesznek úgy, hogy a jelölést ne vehesse észre, csak a tükröképén láthassa (például egy színes pöttyöt festenek a homlokára). A módszer segítségével kideríthető, vajon az élőlény fölismeri-e, hogy magát látja a tükrőben vagy sem.

Az emberek önfelismerő képessége nagyjából 18-24 hónapos korra alakul ki, és egybeesik a társas viselkedés első jeleivel. Az állatokkal végzett sok

száz tükröszte alapján eddig csak az emberszabású majmokról (gibbonok, orangutánok, gorillák és csimpánzok), a palackorrú delfinről és az indiai elefántról sikerült kimutatni, hogy tisztában vannak saját létezésükkel, és felismerik magukat a tükrőben.

A varjúfélék képviselői vitathatatlanul a madarak legintelligensebb fajai közé tartoznak. Ezért támadt a frankfurti Goethe Egyetem Pszichológiai Intézetében dolgozó kutatóknak az az ötletük, hogy tükrösztelettel megvizsgálják, vajon van-e a szarkáknak (Pica pica) éntudatuk. A kísérlet eredménye magukat a kutatókat is meglepte, hiszen eddig az volt az általánosan elfogadott nézet, hogy éntudata csak neokortexszel („új agykéreggel”) rendelkező állatnak lehet — ilyen, alapvetően a gondolkodást végző agyterületük pedig a madaraknak nincs, csak az emlősöknek.

A kognitív (gondolkodással kapcsolatos) kutatásokkal foglalkozó **Helmut Prior** és munkatársai piros, sárga vagy fekete pöttyöt ragasztottak öt szarka nyakára. A pöttyöket olyan

helyre tették, amelyet az állatok kizárólag tükrőből láthattak. Ezután tükröt tettek be a madarakhoz.

Ha érezték is a pötty jelenlétét a nyakukon, a szarkák nem adták ennek semmilyen jelét. Abban a pillanatban azonban, amikor megpillantották magukat a tükrőben, azonnal elkezdték kaparászni a nyakukat a folt környékén. Ez egyértelműen azt jelenti, hogy fölismerték, saját tükröképükkel néznek szembe. Azok a madarak, amelyek nyakára fekete pöttyöt tettek, a tükröképeket megpillantva sem reagáltak, hiszen a fekete nyaktollazaton nem látszott a pötty.

A szerzők úgy vélik, hogy az éntudat kialakulása madarakban és emlősökben az úgynevezett konvergencia evolúció egyik esete, amikor hasonló evolúciós nyomás hasonló viselkedést vagy tulajdonságot hoz létre, noha eltérő úton jön létre ugyanaz a végeredmény.

\* \* \*

A kassai Szent Erzsébet-dómban tartották a szlovákiai magyar iskolák ünnepélyes tanévnyitóját. Az ünnepségen részt vett **Csáky Pál**, a Magyar Koalíció Pártja elnöke, **Pék László**, a Szlovákiai Magyar Pedagógusok Szövetségének elnöke és **Lezsák Sándor**, az Országgyűlés alelnöke is. A tanévnyitói beszédet **Pék László** tartotta, s az MTI érdeklődésére elmondta: „Félő, hogy ismét kevesebb magyar elsőst írtak be a magyar iskolákba, mint tavaly.” **Csáky Pál** kijelentette: „Ki kell térni a szlovák oktatási tárca által kijelölt kényszerpálya elől, mert az anyanyelvvel való lemondás egyenlő lenne a teljes önfeladással.”

Az új tanévben az elsősök száma 49 ezer 161, vagyis 2457 kisdíjakkal kevesebb, mint tavaly. Az önálló Szlovákia történetében még soha nem volt ilyen kevés első: a kilencvenes évek első felében kilencvenezernél volt a létszámuk, tehát csaknem ötvényszázalékos csökkenésről beszélhetünk, ami a magyar iskolákat is érinti. Pontos adatai — a beiratás vonatkozásában liberálisnak mondható szlovákiai oktatási törvény miatt — egyelőre még senkinek sincsenek, mert az iskolák gyakorlatilag csak a tanévnyitón szembesülnek azzal, hogy pontosan hány elsőst tanulójuk lesz. Az viszont csaknem biztosra vehető, hogy a magyarok száma csökkent.

\* \* \*

Küresedés fenyeget több kelet- és dél-európai régiót. A demográfiai válságra, a népességcsökkenésre, a társadalom elöregedésére a gyermekvállalás ösztönzése, a megfelelő szakképzés és a bevándorlás lehet a megoldás.

Azt már régóta tudjuk, hogy Európa népessége öregedik és csökken, egy friss német tanulmány azonban arra is felhívja a figyelmet, hogy a kontinens több keleti régiója gyakorlatilag elnéptelenedhet az elkövetkező néhány évben. Európa lakossága jelenleg 591 millió fő, 2050-re azonban mintegy tíz százalékkal csökkenhet. A mostani adatok alapján négy évtized múltán 542 milliós populációra számíthatunk — olvasható a tanulmányban. A kutatók hozzátesszik, hogy a bevándorlók nélkül 447 millióra csökkenne a népesség. Mindemellett a 65 év felettiek aránya várhatóan a jelenlegi 16 százalékról 28 százalékra emelkedik negyven éven belül. Míg Európában a statisztikák szerint csupán másfél szülés jut egy nőre, Ázsiában és Latin-Amerikában két és fél, Afrikában pedig öt.

A népesség szinten tartásához 2,1-es átlagra van szükség.

Kontinensünkön belül is hatalmas különbségek vannak. Nagy-Britanniában, Franciaországban, Írországban és Skandináviában több gyermek születik, mint például Németországban, Spanyolországban, Olaszországban vagy Kelet-Európa országaiban. A tanulmány készítői — 24 tényezőt vizsgálva — arra a következtetésre jutottak, hogy a skandináv országoknak, Nagy-Britanniának, Hollandiának, Németország nyugati felének, Svájcnak, Ausztriának és Franciaországnak van jó esélye arra, hogy prosperáló gazdaságot és társadalmat építsen, illetve tartson fenn.

Magyarországgal, valamint Lengyel-

országgal, Romániával, Szlovákiával kapcsolatban már nem túl derűlátók a szerzők, és Bulgáriának, Németország keleti, valamint Spanyolország és Olaszország déli részének sem jónak fényes jövőt. Régióinkban csupán a fővárosok és azok agglomerációja lesz sikeres — vélik.

A demográfiai krízis elsősorban a mezőgazdaságból élő, falusias jellegű vidékeket veszélyezteti, és a népességcsökkenés mellett az elvándorlás is hatalmas gondot okoz. „Mevannak az okai annak, hogy az emberek elhagyják ezeket a területeket. Nem lehet erőszakkal visszatartani őket” — jelentette ki a tanulmányt készítő berlini kutatóintézet igazgatója, **Reiner Klingholz**.

**FILMVETÍTÉS A BOCSKAIBAN**  
szeptember 21-én, vasárnap du. 2 órától a

**GONDOLATÉBRESZTŐ**

következő műsorában

**A FREEDOM'S FURY**

(A szabadság vihara)

című angolul beszélő amerikai történelmi és sport dokumentum film.

Az 1956-os magyar forradalom és szabadságharc 50. évfordulójára készült és emléket állít a melbournei olimpia feledhetlenné vált vízilabda mérkőzésének is.

Az érdeklődőket szeretettel várja a szervező,  
**DÉGI IBOLYA** tanárnő.

A belépés díjmentes.

Cím: 123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy  
a 112-es villamos 20. megállójánál



## MEGHÍVÓ ZENÉS ÜNNEPI EBÉD a megújult ifjúsági teremben

Szeretettel vár mindenkit az Ifjúsági Szövetség  
vezetősége

2008. szeptember 14-én  
vasárnap du. 1 órakor tartandó ebédre  
és ezt követően

az ünnepélyes köszönetnyilvánításra  
760 Boronia Rd. Wantirna.

Ízletes három fogásos ebéd ára egységesen 28 dollár.  
Ebédet csak előzetes bejelentésre tudunk  
biztosítani.

Jegyrendelés: Atyimás Erzsébet: 9802-7637  
A tiszta bevételt a kiadások fedezésére fordítjuk.

## Michael Sándor & Associates

Barristers and Solicitors  
Sándor Miklós (Krsztekánits)  
magyarul beszélő ügyvéd vezetése alatt.

Képviselő peres ügyekben  
Örökségi ügyek intézése  
Adósság behajtása  
Végrendeletek készítése  
Tanácsadás minden ügyben

ÚJ CÍM:

Level 4, 227 Collins Street, Melbourne Vic. 3000  
Telefon: (03) 9650-7574 Fax: (03) 9650-7761  
E-mail: enquiries@msandor.com



Suite 1, 128 Acland St. St.Kilda VIC 3128

Tel.: 9534-0901

Bel- és külföldi utazását, rokonok kihozatalát  
nagy gyakorlattal végzi

**Szabó Edith**

Ha nyugodtan akar elindulni és hazaérkezni  
akkor forduljon hozzánk bizalommal!

\$ 399



- TV ANTENNÁK FELSZERELÉSE
- ANTENNÁK JAVÍTÁSA
- VIDEÓ-ELOSZTÁS
- NÉZZE BÁRMELY SZOBÁBAN
- MŰHOLDAS TV
- TÖBB MINT 20 ÉV GYAKORLATTAL

**DUNA TV**  
**SATELLITE TV**  
**SALE**

DUNA TV ÉS SOK MÁS MŰSOR VÉTELE,  
TÖBBEK KÖZÖTT Romania International,  
Russia Today angolul, stb. TELJESEN  
FELSZERELVE EGYETLEN ALACSONY ÁRON,  
TOVÁBBI KÖLTSÉGEK NÉLKÜL.  
GONDOSKODUNK RÓLA, HOGY BÁRKI  
SZÁMÁRA KÖNNYEN KEZELHETŐ LEGYEN.

PH: 0430 508 484

CALL TODAY FOR THE BEST PRICE IN TOWN

**SAT PR**



## Mindszenty bíboros és a megüresedett esztergomi érseki szék

Vita humilitavit, mors exaltavit – olvasható a felirat Mindszenty bíboros esztergomi sírján. Hogy az élet csakugyan megalázta, ahhoz nem sok kétség férhet. Mint ahogyan ahhoz sem, hogy 1990 óta Magyarországon is egyre többen ismerhetik meg Mindszenty nagyságát, így a halál valóban felmagasztalta. Az igazi felmagasztalást azonban a boldoggá avatás jelentené, és bár tizenkét évvel ezelőtt az Esztergom-budapesti Főegyházmegye támogatásával a posztulátor átadta az iratokat Rómának, a végeredményre még várni kell. Talán éveket, talán évszázadokat.

„...Nemzeti hős, az akart lenni. Nemzeti abban az értelemben is, hogy az emberi szabadságjogok élharcosa volt, tekintet nélkül a felekezeti határokra.” Mindszenty határainkon túl is jelentkező tisztelete már életében bontakozni kezdett, különösen 1948. december 26-i elfogatása és koncepció pere után. A civilizált világ jelentős része annak ellenére kifejezte tiltakozását, hogy csupán a kommunista hatalom által megrendezett kirakatper ismerhette meg, a igazi tények hosszú ideig éppúgy titokban maradtak, mint az, hogy milyen kínzásokot kellett elszenvednie a magyar egyház vezetőjének a kihallgatások során. Még az sem volt biztosra vehető 1956-ig, hogy megkímélték a bíboros életét; 1956-ban a rövid ideig tartó szabadságot tizenöt év önként választott félrablás követte az amerikai nagykövetségen, kiszabadulása után Rómába utazott, majd Bécsben telepedett le. Ami ezután következett, azt élete legnagyobb megpróbáltatásaként élte át.

Mindszenty elmozdítása a budapesti kormány követelése volt. Az Apostoli Szentszék a legvégsőkig halogatta a helyzet rendezését, annak ellenére, hogy Mindszenty 1967-ben betöltötte a 75. életévét, és VI. Pál pápa 1966-ban előírta, hogy a püspökök 75. életévük elérésekor nyújtsák be lemondásukat. Somorjai Ádám bencés szerzetes, történész a közelmúltban megjelent két kötetében („His Eminence Files”, Budapest, METEM, 2008; Ami az emlékiratokból kimaradt, Pannonhalma, Bencés Kiadó, 2008) Mindszenty és VI. Pál levelezését elemezve vizsgálja a bíboros elmozdításának körülményeit. Az esztergomi szék megüresedetté nyilvánítása történetének így újabb forrásait tanulmányozhatjuk: eddig megismerhetjük Mindszenty József szempontjait, elsősorban az Emlékiratokból (1974), Mészáros István kutatásaiból képet kaphattunk a vatikáni diplomácia és a magyar külügy lépéseiről, illetve a magyar diplomácia hatvanas évekbeli törekvéseiről Szabó Csaba 2005-ben megjelent köny-

véből.

De vajon léteznek-e még olyan ismeretlen források, amelyek befolyásolhatják a bíboros tevékenységéről kialakult képet? Somorjai Ádám szerint igen.

– Az Emlékiratokon kívül – Adriányi Gábor és Hetényi Varga Károly jóvoltából – Mészáros Tibor publikációi hoztak új dokumentumokat – mondja el kérdésünkre Somorjai. – Mindszentyről viszonylag sokat publikáltak az amerikaiak a kilencvenes években. Az amerikai külügyminisztérium, a State Department történelmi hivatala negyven történelmi foglalkoztat. A Magyarországra vonatkozó iratok a Kélet-Európa-kötetekben találhatóak – az interneten is. Összesen 31 iratban lelttem Mindszenty József névre. Azok, akik olvasták az 1991. esztendőben megjelent Mindszenty és a hatalom című dokumentumgyűjteményt, amely a vonatkozó pártállami iratokat tartalmazta, arra a véleményre juthattak, hogy a Vatikán meghajolt a budapesti követelések előtt – fűzi hozzá a kutató. – Forrásgyűjteményünk szélesebb bázist nyit meg a kutatás előtt, és láthatóvá teszi, hogy Budapest csak egy a tárgyaló felek között, itt van még az amerikai kormány, az Apostoli Szentszék, ezenkívül pedig maga Mindszenty József bíboros hercegprímás. Ebben az erőterben születtek meg a döntések.

Az idén megjelent „His Eminence Files” című dokumentumgyűjteményében Somorjai Ádám az amerikai követségi időszak utolsó esztendejéből rendezte sajtó alá a Mindszentyre vonatkozó levéltári anyagokat. Mint Somorjai elmondja, itt napról napra figyelemmel kísérhető a tárgyalások alakulása. Különösen informatív a római amerikai nagykövetség és a vatikáni államtitkárság közötti közvetítés. Az összkép az, hogy a bíboros saját emlékiratai kiadásának reményében hagyta el a nagykövetséget. Ha ott marad, nem tudta volna biztos kezekben az emlékiratok sorsát. Márpedig fontosnak érezte, hogy informálja a világot hazája sorsáról.

– Tegyük hozzá – állítja Somorjai Ádám –, így le kellett mondania arról, hogy megvárja, míg újra kitör a forradalom Budapesten. Owen T. Jones budapesti ügyvivő fölterjesztése szerint így gondolkodott 1964 februárjában: „A bíboros elmondta, tisztában van azzal, hogy alkotmányos felelőssége most már nagyrészt csak elméleti. Így is maradna, ha Magyarországon nem következne be változások. De amíg ennek »csak félszázaléknyi esélye is van«, úgy érzi, meg kell őriznie hercegprímási szerepét. Egy forradalom most lehetetlennek tűnik Magyarországon. Igaz, 1956-ban sem számított rá senki. Akkor is lehetetlennek tűnt. Amíg »a minimális lehetőség is fennáll«, úgy érzi, neki készen kell állnia.”

Vagyis a teljes levelezés ismeretében új horizont tárul fel. Mindszenty politikai retorikát használ érvelésében – véli Somorjai Ádám –: „az egyház nem szabad” – írja. VI. Pál pápa viszont lelkipásztori érveket hangoztat. Az első fordulón, az 1973. évi mindenszentek ünnepén a pápa kézzel írt levélben kéri Mindszentyt, hogy adja be lemondását. Bár a bíboros ebben a levélben azt is olvashatja, hogy a pápa szándéka szilárd, kérését elutasítja. De politikai érv volt-e az, hogy az

„egyház nem szabad”, s nem inkább a tények konstatálása? Hiszen az utolsó katolikus pap csak 1977-ben szabadult abörtönből, sa Belügyminisztériumban 1989-ig létezett olyan szervezeti egység, amely a „katolikus reakcióval” foglalkozott. Mondhatta volna-e ennek ellenkezőjét a magyar katolikus egyház feje, s nem az lett volna-e a politizálás, ha nem vesz tudomást a katolikus egyház valódi helyzetéről? – teszi fel a kérdést Somorjai.

Hogy mi az oka annak, hogy Mindszenty elutasította a pápa „keserű ellenérzéssel megterhelt” kérését, azt megtudhatjuk az emlékiratok utolsó fejezetéből: a bíboros úgy gondolta, hogy lemondása minden szempontból káros lenne, hátrányuk származna belőle a határon belüli híveknek éppúgy, mint a vasfüggönyön túl élőknek. Az új érseket csak az Állami Egyházügyi Hivatal hozzájárulásával lehetne kinevezni, s ezáltal a kommunista rezsimnek újabb lehetősége nyílna a magyar egyház belügyeibe való beavatkozásra. Végezetül a bíboros úgy vélte, lemondása újabb támadást tenne lehetővé a Szentatyja személye ellen.

VI. Pál ezt követően megírta neki, hogy dekretálja az esztergomi szék megüresedését, és ez akkor lép életbe, amikor kihirdeti. Itt azonban kisebb ellentmondást láthatunk – mutat rá Somorjai Ádám. A lemondás úgy jelenik meg az Emlékiratokban, hogy híre elfogatásának huszonötödik évfordulóján érkezett meg. A bíboros másodtitkárárt, Mészáros Tibort küldte el hosszabb levéllel, akit a pápa fogadott, de elhatározásában meggingathatatlan maradt. A pápa írásos válaszát – amelyben magára vállalja a felelősséget – Mons. Csertő hozta Rómából, de König bíboros adta át. A pápa negyedik és az ügyben írt utolsó levele 1974. január 30-án kelt, ez jelent meg nyomatásban számos nyelven. Ebben tudatja a bíborossal, hogy hamarosan kihirdeti a döntést. A kihirdetés dátuma, február 5. éppen Mindszenty elítélésének 25. évfordulója. Ugyanakkor a pápa érvelésében a 25. évforduló az esztergomi dicső és elbágyadt egyházmegye árvaságának évfordulója is.

A vonatkozó szakirodalomban ismételt olvashatjuk azt az érvelést, hogy utolsó találkozásukkor a pápa azt mondta Mindszentynek: „Te vagy mindig Esztergom érseke, Magyarország primása.” Valamint hogy nem tartotta be ígéretét, s ennek oka az, hogy meghajolt a budapesti rezsim előtt. Ezeknek a szavaknak az értelmezése még nem eléggé tisztázott, mindenesetre a Casaroli-emlékiratokban azt olvashatjuk: a pápa olyat, hogy „mindig”, nem mondhatott – még akkor sem, ha a koronatanú, Mons. Zagon így fordította a pápa szavait. A bíboros 1973. december 8-án a pápának írt harmadik válaszlevelét határozottan, ha nem sértően így írta alá: „aki hazája elhagyásának feltételeként és Őszentisége 1971. október 23-án kimondott szavai szerint esztergomi érsek, Magyarország primása”. Fölvetődik a kérdés, ha a „mindig” szó annyira elevenen élt emlékezetében, akkor miért nem írta ide?

– Könyvemben e kérdés nyomába eredtem – mondja Somorjai Ádám –, és azt a választ találtam, hogy Mindszentyt az a meggyőződése akadályozta meg egyházi tisztségéről való

lemondásában, hogy ő nem csupán egyházi, hanem – saját szavai szerint – közjogi, azaz állami téren is az első tisztségviselő az 1946. február 1-jén megszűnt régi alkotmány értelmében. Magyarország szabadságát akarta védeni, és ebben a meggyőződésében kitartott haláláig. Az én szememben – mutat rá Somorjai Ádám – Mindszenty nemzeti hős, az akart lenni. Nemzeti abban az értelemben is, hogy az emberi szabadságjogok élharcosa volt, tekintet nélkül a felekezeti határokra.

Ezzel szemben politikai szerepvállalására vonatkozóan Mészáros István egy tanulmányában úgy véli, hogy az egyetlen alkalommal, az érsek esztergomi székfoglaló beszédében, 1945. október 7-én használt „első zászlósúr” kifejezés szimbolikusan értendő, és nem a közjogi szerep megszerzésére való törekvésnek a jele, hanem a primári kötelesség vállalásának kifejezése. A bíboros politikai szerepvállalásának vádjá egyébként nemcsak a koncepció pernek volt központi témája – az első számú vádpont a demokratikus államrend és a köztársaság megdöntésére irányuló szervezkedés volt –, hanem a rendszerváltásig csaknem minden, a témával foglalkozó baloldali történelmi munka is így értékelte tevékenységét. Szükségszerű is volt a „kompetenciátvesztés” hangsúlyozása a monolit hatalom részéről, hiszen Mindszenty emberjogi tevékenysége alapjaiban kérdőjelezte meg a fennálló hatalom törvényességét.

Somorjai Ádám szerint azonban Mindszenty saját közjogi szerepére vonatkozó meggyőződése egyre erősödött, és haláláig megmaradt.

– Érthető tehát – mondja a monográfia szerzője –, hogy a politikai hatalom kizárólagos megszerzésére törekvő kommunista párt, legyen az a Rákosi- vagy a Kádár-korszak formációja, Mindszentyben ellenséget lát. A lejárato kampány megnyilvánult a kirakatper előtt, amikor tömeggyűléseket szerveztek ellene, a kirakatper alatt, amikor nevéssé tették a tárgyalás során. A tárgyalás megkezdésekor felolvasták Mindszenty vizsgálati fogságban írt levelét, miszerint ügyét vegyék külön a többiek ügyének tárgyalásától. Továbbá felolvasták más levelét is, amelyben például a börtönből való menekülés kalandos tervét fogalmazta meg. 1956 forradalmi napjainak végén néhány napig a hercegprímás is szabadlábra került, november 3-án a Kossuth rádióban elhangzott beszéde utólag elhíresült.

Még a napokban is találkoztam Rómában azzal a véleménnyel, hogy nagy hibát követett el a bíboros azzal, hogy visszakövetelte az egyház birtokait. A kommunisták propagandacélból megváltoztatták szavainak értelmét, és ezzel a taktikával mind bel-, mind külföldön célt értek, mert diszkreditálták a bíborost.

Mindszenty halálát követően, amikor politikai szempontból már nem volt veszélyes a budapesti kormány számára, az igazsághoz egyre közelebb álló történelmi feldolgozások, újságcikkek jelentek meg, 1990 óta pedig szabadon kutathatjuk az életművét.

– A bíboros népszerűsége elsősorban az emigráns magyarság soraiban volt nagy 1971–1975 között, amikor lelkipásztori látogatásain találkozott a világ magyarságával – magyarázza Somorjai Ádám. – Szentté avatásának gondolatát is külföldön fogalmazták meg. Füzér Julián ferences atya könyvét említem meg: Szentnek kiáltjuk, illetve a Mindszenty Alapítvány működését, amely időközben Budapestre helyezte át irodáját. Magyarországi tisztelete nem lehetett nyilvános, de búváropaként megtalálható volt. Akkor lendült fel ismét, amikor 1991 májusában hamvai diadalmenetben hazatértek Mariazellből Esztergomba.

Somorjai Ádám szerint a tisztelet legjobb megnyilatkozása az évfordulós esztergomi Mindszenty-mise, de számos más kezdeményezés is van. Életútjának és tiszteletének legjobb ismerője, Mészáros István nemrég vastag monográfiában foglalta össze a vonatkozó ismereteket.

– Az Emlékiratok alapján kialakult egy kép Mindszentyről, és úgy gondoltuk, hogy ez a kép – annyi rágalmazás után végre az igazság – már nem változhat meg, sőt örök érvényű – mondja Somorjai Ádám. – Ezt a képet azonban most tovább kell pontosítanunk a sok-sok, sőt többzernyi oldal újabb forrás láttán. A forráskritikát többféleképpen lehet elvégezni, lehet ártó szándékkal is. A mi szándékunk nem ártó, hanem az igazság teljesebb megismerése. Előbb vagy utóbb el kell végezni ezt a munkát, és jobb, ha előbb végezzük el, nehogy ismét a vádlottak padjára kerüljünk. A történészek tudják, hogy egy forrás nem forrás. A források bővülése lehetőséget ad arra, hogy újragondoljuk Mindszenty helyét és jelentőségét a magyar félmúltban. Nekem az a szerep jutott, hogy hírt adjak minderről, és meghívjam a téma iránt érdeklődőket az elmélyült tanulmányozásra. A végeredménytől nem kell félni, mert az igazság az, ami fel szabadít bennünket.

Fáy Zoltán  
(Magyar Nemzet)

Magyar kávézó és étterem  
Leichhardtban!

**CAFE ZIZI**

szeregettel várja  
magyar vendégeit  
ebédre és vacsorára  
keddtől vasárnapig  
11.30-tól későig,  
Este ingyenes parkolás  
előzetes foglalással.

14 Norton Street

Leichhardt

Tel: 9569-2111



Új utazási ügynök Sydney-ben!

\*Szállás, \*Repülőjegyek,  
\*Hajóutak, \*Autóbérlés

Minden amire utazáskor szüksége lehet.  
Hétfélig kiruccanás vagy föld körüli túra?

Mi bármit megszervezünk!

Hívja Évát: 02 96516923 vagy email  
evas@travelmanagers.com.au

(V86)



(Folytatás)

Számítógépekkel próbálja modellezni a „rejtélyeket”. Kifejlesztettek egy stílust, a mindentudó szakértőkét. Tudományos affektálás, ez a legjobb szó rá. Hallatlanul mulatságos.

Géza fejedelem nem ismert ilyen urakat. Ő a kelták nyomán épített várat Esztergomban. Azok jól megnézték előtte a helyet. A város 1256-ig volt királyi székhely.

IV. Béla Muhi óta a tatárral álmodik, és eldönti: Budára költözik. Nem sejtí, hogy ezzel lemond a Dunakanyar történelemalakító lehetőségéről.

Károly Róbert máshonnan nézi az eget. Délről, mégsem idegenként. Oka egy asszony. Mert bár a magyar trónra szánt ifjút Nápolyban nevelik, irányítója Mária. Az Árpád-házi anyakirálynő. IV. Béla unokája.

Károly Róbert a latin kultúra keleti határvidékét építi. Az ő idejében lesz a vár, a Duna menti palota Közép-Európa origója. Itt őrzik a koronát, ide kerül a trón, átköltözik a királyi irattár, pénzt vernek, és itt rendezik 1335-ben a híres királytalálkozót. Nagy fellendülést hoz a magyar, a cseh és a lengyel koronának. Károly Róbert fiával, Nagy Lajossal hetvenöt éven át uralkodik. És az a hetvenöt év a magyar történelem fénykora.

Luxemburgi Zsigmond öt évtizedet töltött a trónon. Uralkodása dadogva indult, de aztán gondoskodott róla, hogy a nevét el ne felejtsek. Ő hívta össze a konstanzi zsinatot, ő küldte máglyára Husz Jánost, de arra már kevesen gondolkodnak, hogy korszerűsítette a visegrádi várat. És mégis...

Ha az ember a vonatablakból átnéz a túlpartra, és megpillantja Visegrádot, rögtön Mátyásra gondol. Jártunk tavaly odaát: ámultunk. Pedig ami megmaradt, a palotára épp csak emlékeztet. Sok ügyes és derék ember: régész, restaurátor, kőfaragó próbál illúziót kelteni. Arra biztatnak, higgyük el: ez volt az akkori Európa legszebb királyi épülete. Én elhiszem.

Odaképelem a ragyogást, a 350 termes palotát, a buja függőkereteket s a fellegvárba a pálos szerzeteseket. Ők szorították vissza a falak alól a törököket

Végh Alpár Sándor

# Köznapló

1526-ban. Karddal a kézben. Ha már az ima nem segített.

Fut a vonat Pest felé. Eltűnődöm, hány évig éltem ott, s mégse érzem, hogy a város szerencsét hozott volna rám. Miért volt ez így?

Jártam Szamarkandban. Az ottaniak nyakló nélkül dicsérték városukat. Pedig a falakról mindenütt Brezsnyev nézett rájuk. Ugyanezt mondták Krakó, Zágráb és Luzern lakói, nem beszélve Vancouverről. Oka lehet, ha egy várost ily sokáig és kitaróan elkerüli a szerencse. A fantasztikus régész, Zolnay László is azt adta könyve címéül: Az elátkozott Buda.

Retúrom van, délután indulok vissza. Vácot elhagyva már nem gondolok Pestre. Várom, amikor az ablakból újra látom Visegrádot s fenn a várat. Mátyás embereivel tán épp vadászattól ér vissza. Kürt harsan, énekszó követi. A tűz már ég, nemsoká kezdik a zsigerelest.

**Július 17., csütörtök**

Megvettem a vízpipát. Készültem rá rég, de lelketem nem tudtam hozzáigazítani. Pedig a módja nem volt tőlem idegen. Nemrég együtt fújtam a füstöt a Váci utcai teázóban egy tehetséges fiatalemberrel. Most épp az a dolga, hogy sokat utazzon. Szerencsés. Fizetést kap érte. Útjai során megismert számos szokást. A vízpipa technikáját is. De a teázóban nem stimmelt valami. A cső szelelt, alig jött füst belőle. Nem tudtam átadni magam annak a békének, amelyet leolvasni az arab férfiak arcáról.

Jártam keleti teázóban is. Szőnyegen ülve, fületlen csészével a kézben megéreztem, mit jelent, ha néha megszűnik felettünk az idő hatalma. Az idő, amely az angol mondás szerint arányos a pénzzel. Aki tehát jutni akar valamire, csipkedje magát. Szamarkandban kezdtem távolodni ettől a kapitalista biztatástól.

Élt Erdélyben egy ügyvéd. Karácsony

Benőként író lett (s utóbb névtelen gázkamratöltelek). Tőle tanultam, hogy ha bármikor is nagy jelentőséget kezd tulajdonítani magamnak, nézzek fel a csillagokra, és gondoljak arra: ha onnan venném szemügyre a Földet, látszana-e Goethe? Napoleon? Picasso Guernicája?

A szamarkandi teázóban értettem meg, mi az időtlenség. Kortyoltam a teát, tudtam, hogy járt arra Omár Khajjám, Avicenna, Vámbéry — nem rájuk figyeltem. Egy szakállas öregember közeledett az utcán. Hallatlan méltósággal. A teázó előtt lelassított. Talán arra gondolt, jó volna betérni, de csóvált egyet a fején, és továbbment. Miatta vettem kék vízpipát.

A mecset kupoláját burkolták ezzel a színnel. Az öregember arra tartott.

**Július 18., péntek**

Film a Roger családról. A nyolcgyermekes francia férfi maga tervezte házáat a Jura hegység lábánál. Élete egyik célja volt, hogy megfesti a környék madarait, gombáit. Mikor kifogyott ezekből, áttért a tengeri csigákra és a fákra. Közben arra is szakított időt, hogy a szitakötőket figyelje. A világ minden tájáról hozott petéket. Ott keltek ki, néhány meg is honosodott. A férfi olyan szakértelemre tett szert, hogy a szitakötők természetéből doktorált. Fiai közül három szintén festő lett. A Rogerek munkáiból múzeum nyílt a közeli kisvárosban. Ennyit mutatott az egyik német tévé.

Nálunk az ilyen életet kikezdenék. Monsieur Roger ráér, passziózik, a fő kifogás mégis az lenne, hogy az ilyesmi provinciális. És itt meg is állhatunk. A szó nálunk egyértelműen fölényt és lenézést sugall. Miért?

Az angolban a provincialist lokálpatriótát is jelent, a német provinziell első fordítása nem okvetlenül pejoratív, a magyar köznyelvben viszont a „vidéki” csak és kizárólag negatív. Ahogy a színimái is. Paraszt. Tahó.

Bugris. Politikában kulák. Együttérés? Tanult fők protestálása? Sehoh. Sőt.

A melóst, bár tudott az erőszakos tévészervezésről, és arról is, hogy falun az élet keserveesebb, sikerült a vidék, a gazdák ellen hergelni. Nem volt külön az értelmiségiek nagy része sem. Ők is átvették e szavakat.

De miért használok múlt időt? Elég felütni a balliberális lapokat, s látjuk, a lekezelés változatlan. A fölényeskedésben a prímet a finnyás úrfiúik viszik. (A Mátyás teret a térképen sem találják, a vidéki cigányságnak mégis ők a legzajosabb szószólói. Akit érdekel, kikről beszélek, a 168 Óra e heti címlapján hármat is láthat közülük. Látni, hogy bátor harcfi mind.)

Kétségnincs: műveltek. Tájékozottak. Nyelveket tudnak. Járják a világot. Ismerik az európai trendet. Tudják jól, milyen respektjük — és áruk — angú a helyi kultúra és — igen — a nyelvi zamatok. Mint lehet mégis, hogy egyik címlapos ember, a mai liberális sajtó jelese a nyolcvanas években a Magyar Hírlapban kikezdte Czine Mihály tájékoztatását: „Pesten él, megtanulhatna végre magyarul...” Zavarta az irodalomtörténész nyírségi akcentusa? Ha Franciaországban tesz ilyen megjegyzést, elássa magát egy életre a sajtóban.

E tárgyban nem sok jót lehet mondani.

A többség ma is a Tátrába vagy a Királyhágón túlra utazik inkább, miközben soha nem járt még Nógrádban vagy a Dráva mentén. Nem kíváncsiak olyan közösségekre, amelyek képesek magukat hozzáadni egy tájhoz? Hozzáadni úgy, hogy az sugározza a törődést, és odavonzza az egészséges lelkeket.

Ez a „hozzáadás” a tevőleges hazaszeretet, a zászlólengetés csak utána következik.

Kevés a magyar kultúrtáj. Kevés, mert téves a közhiedelem. Az ilyen táj lényegét nem a hegyek és a kanyargó folyók adják, hanem az ott élők szorgalma, hite és ragaszkodása. A provincia éltetője a helyi ember, erős ország pedig csak markáns szellemű provinciákból állhat össze. Ahol nem így van, ott arcát veszti a vidék, és jellegtelenné válik az ember.

Rogerékéhez fogható családok nálunk is léteznek. Aki felkerekedik, és nem áll meg az első divatos helynél, találkozni fog velük.

Nem a GDP jelzi, jó-e a világ valahol, hanem a provinciákon élők ereje. Hozzá az megbecsülés, amelylyel a másból lakók a távolból illetik őket.

**Július 20., vasárnap**

A könyvet feleségem kapta a barátnőjétől. Ő, a Gervai... Biztos a moziról megint... Az én hangom volt. Kicsit fölényes. A könyv az asztalon maradt. Tegnap elővettem, és alig tudtam letenni. Címe: A tanúk, benne tizenöt interjú. Jancsót, Gaált, Mészáros Mártát, Makkot rendezőket, főigazgatókat faggat a szerző, mint szólt bele pályájukba a politika. Pikáns kérdés, hisz a politika adta a pénzt, és régi igazság, hogy aki fizet, az petyegtet. (A petyegtetők közé sorolom Nemeskürtyt is. Ő nem nyilatkozott, amiként Szabó István és Sándor Pál nevét sem találtam. Okos, óvatos emberek. Vékony jégre nem lépnek.)

A könyv izgalmas. A sok bújócskától. Az öngazolásoktól. De nem kéne felróni nekik. Millióknak szereztek sok szép, tartalmas órát. A mozi sötétjében fölneveztünk, elérzékenyültünk, gondolkodóba estünk, s ha egyikre sem volt mód, átöllehetünk a lányt, akivel

beültünk a Felszabadulásba, a Puskinba vagy a Május 1-be.

Mégis mosolygok, mikor azok mondatait olvasom, akik a kor tenyeréből ettek. Kérdés Jancsóhoz: „— Hogy »viszonyult« a rendszerhez? — Tudtam, hogy velejéig romlott, de elfogadtam a játékszabályokat. Másképp nem kaptam volna pénzt és lehetőséget a rendezésre. — Bizott a magyar szocializmus megreformálhatóságában? — Büntudatot is érzek amiatt, hogy sokáig élt bennem az illúzió, miszerint a kommunizmus megvalósítható.”

Bacsó, „a” Bacsó, az ötvenes években vidékre járt agitálni, és az akkori földművelésügyi miniszterrel, Hege-düs Andrásal úgy kellett beugraniuk egy autóba, különben agyonverik őket...

Ilyesmiket olvastam, majd következett Mészáros Márta. Interjúja más volt, mint a többieké. Sem önfényezés, sem maszatolás. A nők bátrabbak. És őszintébbek is. Örömeim dolgában főleg.

Forgatott egy filmet arról, eltávolította-e a rendszerváltás egymástól a lengyeleket s a magyarokat. A két nép viszonya alapvetően nem változott meg, mondja, de a lengyelek furcsállják, amiért a magyarok el akarják felejteni, le akarják tagadni múltjukat, és rosszakat mondanak róla.

Mészáros Márta kétlaki: Lengyelországban is él. Azt mondja, a lengyel nép helytállása, megpróbáltatásai sokat jelentettek számára. Erősítették az erkölcsi tartását. „Nemcsak a filmszakmában, de a hétköznapi életben is jobb az élet. Az emberek törődnek egymással. Az a légkör közelebb áll hozzám, ott jobban éreztem magam.”

Különös ez... Az udvari média már jó ideje megállás nélkül simfeli Lengyelországot. Értem én: kell a kontraszt. Rossz vért szül, ha dicsérni kezdik Varsót, Pozsonyot vagy Prágát. Kiderülne, lehet jobban is. Sőt jól. No, ez az, ami nem derülhet ki. Éljen a sajtószabadság!

**Július 21., hétfő**

Jól jegyezzük meg ezt a napot! Új korszak kezdete a magyar politikában. A törvényességért felelős miniszter mikrofonok előtt adott bátorítást egy be nem jegyzett, ergo törvénytelen szervezetnek.

A kormányzásnak tehát immár a szándéka is véget ért. Az anarchiára mindig is hajlamot mutató miniszterelnök belátta, erre képtelen. A lovak közé hajította a gyeplőt. Visszavért ahhoz, amiben képességei tényleg páratlanok. Mások lejárataához. A bomlasztáshoz.

A munkatársak kiválasztásában ezért nem fontos már a hozzáértés. Most más kell. Arrogancia. Görbe tekintet. (Vetélkedőt lehetne rendezni, ki tud Szilvász György szemébe nézni.) Draskovics is ezért került oda. Bocsánat: vissza. Pénzügyminiszterként 2004-2005-ben deficitet csalt, visszatartotta az áfát. Leváltását mindenki természetesnek vette. Amikor újra bársonyszéket kapott, sejtethetjük, ez nem véletlen. Ősi módszer, hogy olyan embert, akinek vaj van a fején, csak akkor hoznak ki újra a napra, ha különleges feladatok várnak rá. Olyanok, amelyekre mások nemet mondanának.

Ne felejtjük, a kormányfő ötletekben kifogyhatatlan. Mert nem az őszödi beszéddel kezdődött. Az ő fantáziájából pattant ki a 23 millió román, akik előzőnk az orvosi rendelőket.

(Folytatjuk)



**„Egész életemden át szorgalmasan, nagy odaadással dolgozva, szerényen éltél. Most bánatot ránk hagyva, csendesen elmentél. Örök álm zárta le drága szemed, megpihenni tér két dolgos kezed. Drága Férjem, Édesapánk, Nagypapánk és Testvérünk Isten veled.”**

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették

**Petróczy Antal Sándor-t,**

hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk, testvérünk, elhunyt 2008. Augusztus 30-án, életének 85-dik évében.

Gyászoló család

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victoriái kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy  
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

[www.hungarianreformedchurch.com](http://www.hungarianreformedchurch.com)

E-mail: [dezsi@tpg.com.au](mailto:dezsi@tpg.com.au)

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

### MELBOURNE (VIC)

2008. szeptember 14-én vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Dézsi Csaba

a Magyar Templomban

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)

12 órakor ebéd a Bocskai nagyteremben

2 órától klubélet.

Minden kedden déli 12 órától Bibliaóra

#### SYDNEY STRATHFIELD(NSW)

2008. szeptember 14-én, vasárnap de. 11.30 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Péterffy Kund

Uniting Church, Carrington Ave

#### KATOOMBA

2008. szeptember 13-án, szombaton du. 14.30 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Péterffy Kund

Katoomba Street, Uniting Church.

#### ADELAIDE (SA)

2008. szeptember 14-én, vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden esztütörtökön du. 2.30-kor BIBLIAÓRA

#### BRISBANE (QLD)

Minden vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Kovács Lőrinc

Magyar Házban 150 Fort Ave. Marsden

Minden hónap negyedik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

a St. Paul's templomban St. Paul's Terrace, Brisbane

Igét hirdet Kovács Lőrinc

#### GOLD COAST — ROBINA

Minden hónap harmadik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Kovács Lőrinc

Cottesloe Drive és University Dr. sarok.

A Brisbane-i és a Gold Coast-i (Robina) istentisztelet alatt magyar nyelvű játszócsoporthoz gyermekeink számára. Mesék, dalok, irányított játékokon keresztül bővíthetjük gyermekeink szókincsét.

## HALADJUNK EGYÜTT...

(Fil.3:12-21)

A keresztyén életben „megállni” nagy veszély — vallja egyik énekünk (445 lv). azért hasonlítható a futáshoz. Futni azonban lehet egyhelyben is úgy, hogy közben nem haladunk előre. Ezt teszi félreérthetlenné Pál apostol, amikor a célt említi. Ez az örökkévalóság, Isten színről-színre meglátása. Akihez közeledni naponkénti odaadást, kitartást igényel. Ehhez kínál Jézus erőt, hogy ne csak elinduljunk, hanem a célhoz is Istennek tetsző módon érkezzünk meg.

Voltak ugyanis a philippibeli között olyanok, akik abban a tévhitben éltek, hogy a megtérés már a célhoz való megérkezés. Az ilyenek szabados élete iránt is felelősséget érez Pál apostol. Saját élete küzdelmein keresztül óvja őket az eltévelyedéstől, mert „a megtérés nem elég az üdvösséghez”. A mennyben van polgárjogunk, amit a világ csábítása miatt kár lenne elveszíteni.

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771

## Úrvacsora osztás új kenyér ünnepén a Nth. Fitzroy-i Magyar Református Templomban



Kövesdy Dezső családja és barátai körében ünnepelte születésnapját  
vasárnap délben a Bocskai teremben

Szept.20 án

# TAVASZI BÁL

szombat este 7 orai kezdettel

## A BOCSKAI TEREMBEN

123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy

### Új Hullám Zenekar

Belépő vacsorával \$25.-

Foglalás ..Csutoros Csaba 9439 8300  
Dézsi Csaba 0414 992 653 Sipos Öri László 9317 8189

Szept.20 án



*Úrvacsora osztás új kenyér ünnepén a Nth. Fitzroy-i Magyar Református Templomban*





## XIV. AUSZTRÁLIAI MAGYAR KULTURÁLIS TALÁLKOZÓ

### Canberra

#### Egészségügyi előadások

„Az idő halad, a szekér szalad”, így a 14. Ausztráliai Magyar Találkozó is egyre közeledik. Milyen gyorsan is múlik az idő. Még élénken emlékszünk a zenei hangokra, vizuális képekre, a kialakult barátságokra, melyeket az elmúlt Találkozó nyújtott, s máris a következő felé fordítjuk gondolatainkat. „Az egészségünkért” orvosi-teremtőgyógyászati előadások változatos, sokrétű témakörre rendkívül nagy érdeklődést váltottak ki.

Harmat Ilonát, aki akkor ezt megszervezte, most újra rábeszéljük, (nem ment könnyen) hogy tegye ezt meg a 14-re is. Elvállalta és már akcióba is lépett! Így kérjük azon személyeket, akik az egészségügyben hivatásos orvosok vagy a természetgyógyászatban jártasak, akik szeretnének, vagy tudnának előadást vagy beszámolót tartani a Találkozón, kérjük, jelentkezzenek Óvári Gabriellánál (telefon: 02-6291-0772, drótposta cím: xiv@optusnet.com.au, vagy postacím: 13 Victor Place, Monash ACT 2904) megadva a tárgykör megnevezését, időtartamát, valamint röviden ismertette jártasságukat. E-mail, vagyis drótposta címet, postai címet telefonszámmal is kérjük. Minden vállalat

# KRÓNIKA

kozónak előre is jó munkát kívánunk.  
Előkészítő bizottság

## SZENT ISTVÁN NAP

### Melbourne

Augusztus 24-én, egy verőfényes vasárnap délelőtt megkondult a Szent István templom harangja, jelezve az ökumenikus istentisztelet kezdetét. Fel-csendültek az énekek: „Isten házáért térdelünk elődbe...” „Hol vagy István király...” melyek hallatára lelkünkben akaratlanul is a múlt, a jelen és a jövő iránti érzelmek kerültek felszínre. Az ilyen történelmet felidéző szentmisék után bennem mindig felajzódik a szülőföld utáni vágyakozás.

A szentmise befejeztével elmondtuk az asztali áldást is és így mehettünk az ebédlőbe, ahol a Regnum Szövetkezet szorgos csapata már finom ebéddel várta az ünneplő közönséget. Négy fűrgő fiatalember szolgálta fel Erdősi Rozika és segédei által készített finom, izletes ételt, melyet jó étvágyal fogyasztottunk. Borsóleves, rántott csirke és sertéssült petrezselymes burgonya és káposztasaláta körettel, csokoládés tortaszelet. Az ebéd befejeztével Pál Zsuzsa, a Regnum Szövetkezet legfiatalabb vezetőségi tagja köszönetet mondott az ebéd készítőinek, az ifjú felszolgálóknak és mindazoknak, akik megjelentek. Mindenkor részvétellel ily módon is köszönetet nyilvánít és elismerését tolmácsolja minden megjelent személy az adott rendezvény vezetőségének.

Az ünnepi megemlékezés délután. 4 órakor kezdődött Fodor Sándorszavai, melyet Bakos János mondott el. Többek között méltatta Szent István bölcs határozatát, melyben Magyar-

országot Szűz Mária oltalmába ajánlva megalapította Boldogasszony országát, a Regnum Marianumot. Reményik Sándor „Az Ige” című versét Orbán Attila nagy átérzéssel szavalta el. Ezután az „István a Király” című Szörényi-Bródy szerzők rock-operája melbournei bemutatójának videó felvételét láthattuk, Quittner János koreográfus rendezésében. A rock-opera szereplői a melbournei magyar közösségből kerültek ki. Mindannyian visszavágyódással néztük az előadást és ezen érzelmeket, a volt szereplőgárda megjelent tagjai, ifj. Szabó József: István király, Ferencz Vilmos: Koppány, ifj. Tóth Sándor: István katonája és Maurer Péter: Solt is megerősítették. Az ifjúságot képviselő Mátyás Stefanie előénekésével az ünnepély a Magyar Himnusszal záródott.

Nagy Gábor és a szereplők: Atyimás Erzsébet, Bakos János, Mátyási Stefanie, ifj. Szabó József, Ferencz Vilmos, ifj. Tóth Sándor, Orbán Attila és a nagyérdemű közönség egy részének közreműködését köszönjük. A felvételeket a Szent István ünnepélyről Madai Sándor készítette.

## ISMÉT A DÍSZKAPURÓL

A Magyar Életben augusztus 21-én a Krónika rovatban „Összefog-e bennünket a díszkapu építésének ügye” címmel megjelent cikk kapcsolatban én már írtam a Magyar Életben, s örömmel kaptam is rá egy reakciót.

Mint mindig, most is csak jóindulattal akarom felhívni az érintettek figyelmét az ide tartozó ausztrál törvényes ügyekre, mert az 1980-as évek vége felé, amikor én a megboldogult Kiss

Lászlóval, a Magar Ház egyik akkori igazgatójával az ide tartozó törvényes ügyekről beszélgettem a Melbournei Magyar Központ adminisztrációjáról, Kiss László a következőket mondta: „Ha mi itt minden ausztrál törvényt betartottunk volna, ebből a Központból soha nem lett volna semmi”.

Ezek után én azóta mindig amiatt aggódom, hogy ha egy ide tartozó ügy manapság (mivel a victoriai kormány ma már nem biztosít minden bejegyzett céget, mint régen) a kezébe kerülne egy biztosító vállalat ügyvédjének, melyik Magyar Központi szövetkezet adminisztrációja állná a sarat a törvényeseken? Mivel az nem titok, hogy a Melbournei Magyar Központ már volt perelve egy sportbáli balesetért, amikor egy hölgy elesett és eltört a csipője. De akkor a victoriai kormány fedezte a bejegyzett cégek biztosítását, hogy minél több klub, egyesület bejegyeztesse magát, de most már nem, és a privat biztosító vállalatok manapság azért léteznek, hogy ők csináljanak nagy hasznokat. Így, ha kezükbe kerül egy ügy, ők azt sűrű fésűvel átfésülik, hogy az adminisztrációban minél több hibát, a törvény elhanyagolását találjanak. A melbournei napi újságokban gyakran vannak olyan újságcikkek, amelyek azzal

foglalkoznak, hogy „A törvény és hogy működik”.

Itt szeretném hangsúlyozni, hogy tudomásom szerint Victoriában társadalmi egyesületek csak 5000 dollárig terjedő gyűjtéseket hajthatnak végre állami engedély nélkül, és az 5000 és a 185.000 dollár között van egy kis különbség. Mert bár az igaz, hogy a bejegyzett cégek 5000 dollárt össze gyűjthetnek, de arra nincs hatalmuk, hogy 185 ezret gyűjtsenek össze, bármilyen körülmények között.

A fentiek és más dolgok alapján, mint a MMK mind a négy tagszövetkezetének szavazó tagja, én aggódom a Központ adminisztrációja miatt. Tudomásom szerint még Jandó Gyula úr is aggódik, hogy mi történne, ha a Melbournei Magyar Központ adminisztrációja egyszer fölrobbanna.

Ha valamit érdemes csinálni, azt érdemes törvényesen csinálni. Örülök, hogy összehozott bennünket a díszkapu építésének az ügye.

Az ausztrál állampolgársági eskünkben mindannyian megesküdünk arra, hogy az ausztrál törvényeket tiszteletben fogjuk tartani.

„Addig jár a kórsó a kútra, míg megcsókolják a cselédlányt!”

Ráskövy István

## TARCUTTA HALFWAY MOTOR INN

magyar vezetés alatt várja magyar vendégeit.

Szálljanak meg Sydney és Melbourne között félúton!

Olcsó, modern szobák,

úszómedence, BBQ., játszótér festői környezetben.

Az étteremben magyar ételek is kaphatók!

**Tóth Éva és Zoltán szeretettel várja önöket.**

**Telefon: (02) 6928-7294 Fax: (02) 6928-7128**

Email: halfwaymotel@bigpond.com

**Hume Highway, Tarcutta**





## Cseh Laci 54 millió, Kovács Kati 40 millió - ki, mennyit keresett az olimpián?

A pekingi olimpián szerepelt magyar sportolók közül a három ezüstérmével 54 millió forintot bezsebelő Cseh László részesül a legnagyobb összegű állami jutalomban.

A toplista második helyén a kajakos Kovács Katalin szerepel, akinek egy arany- és ezüstérmé, valamint egy negyedik helyezése összesen 39,2 millió forintot ér. Őt páros- és négyesbeli társa, Janics Natasa követi, aki pekingi teljesítményéért 27,2 millió forintot kap.

Az állami jutalomból legalább 10 millió forinttal részesülő magyar sportolók:

1. Cseh László (úszó, 3x18) 54 millió Ft
2. Kovács Katalin (kajakos, 16+11,2+12) 39,2 millió Ft
3. Janics Natasa (kajakos, 16+11,2) 27,2 millió Ft
4. Vajda Attila (kenus) 20 millió Ft
5. Fodor Zoltán (birkózó) 18 millió Ft
6. Boczkó Gábor (vívó, 12+5,6) 17,6 millió Ft
7. Knapék Edina (vívó, 8+8,4) 16,4 millió Ft
- 8-11. Kammerer Zoltán és Kucsera Gábor (kajakos, 9,6+6,4) és Kozmann György, Kiss Tamás (kenus) 16-16 millió Ft
12. Mincza-Nébold Ildikó (vívás) 14
- 13-14. Pars Krisztián (atléta) és férfi vízilabda-válogatott tagjai 12-12
15. Vereckei Ákos (kajakos, 6+5,6) 11,6
16. Szabó Gabriella, Kozák Danuta (kajakos) 11,2

### Megjegyzés:

Gyenesi István sportért felelős önkormányzati miniszter javaslata alapján a Kozmann György, Kiss Tamás kenu páros harmadik helye ellenére az aranyérmeseknek járó jutalmazásban részesülne.

### Zöld olimpiát!

Véget értek az olimpiai játékok. Nem vagyok nagy sportember, sem sportrajongó, de ezt a világeseményt mindig nézem. Azt látom, amit a televízióban mutatnak. A versenyzés kevésbé érde-

### NB II

A Ferencváros a négy gólt szerző Ferenczi István vezérletével 6:1-re nyert a Békéscsaba ellen a labdarúgó NB II. 3. fordulójában a Keleti csoportban.

A békéscsabaiak kapusuk kiállításai miatt a 7. perctől tíz emberrel játszottak, majd a 67. percben egy újabb piros lap következtében már csak kilencen maradtak a pályán.

Ferencváros—Békéscsaba 6:1

Kétfőlős Fradi-diadal a BKV Előre ellen

BKV Előre—Ferencváros 0:2

gólok: Ashmore (17.), Shaw (45.)

A Ferencváros szakvezetője, Bobby Davison az eredménnyel igen, a játékkal viszont nem volt teljes mértékben elégedett. „A győzelemmel elégedett vagyok, főleg az első féldőben nyújtott teljesítménnyel. Szünetig jól játszottunk, a második játékrészben gyengébben, de azt nem tudom, hogy miért. Úgy tűnik, sok idő telt el a legutóbbi bajnoki meccs óta, de nincs különösebb gond, nyertünk, ez a legfontosabb.”

kel, inkább az emberi vonásokra figyelek, a csúcsok nem sokat jelentenek – számok: kilók, centik, századok – a helyezések sem igazán fontosak nekem; az emberi teljesítmény a lényeg.

Csodás dolgokból részesedtem most, csodás környezetből remek képek érkeztek, élvezetes volt minden perc. Már amit meg nem zavart a szó. Sajnos, néhány sportriporter egyszerűen alkalmatlannak bizonyult a feladatára: tájékozatlanul rízsáztott vagy a számítógépről kibetűzött fölösleges adatokat zúdított rám, esetleg poénkodó magán-számot mutatott be. Ritka volt az emberi hang.

És előhúztak a hiénák, a csatornasajtó tudatlan és öntudatlan gonoszai, akik képesek voltak megkérdezni a száma után alig lihegő versenyzőtől: „ezt hogyan cseszted így el?” Azzal sem törődve, hogy a sportolót a következő feladat várta.

A képernyőn megmutatkozó pekingi csodák jó része látvány-csoda volt. A technika mindent kiadott magából: szuperlassulások, szuperközeliek, szupertávlatok; csak az emberarc maradt el.

Amúgy a rendezettség és a rend; a bőség és a választékoság uralta a várost, egy ébredő világhatalom mutatta meg, mit tud kirakni a kirakatba. Kínában változások vannak, változások lesznek – még több: minden változatlan marad.

A pekingi képeket látva nézzünk magunkba! Képes lehet-e hasonlót rendezni Budapest, Magyarország a közeljövőben? Tíz-husz évet értek ezalatt. Nem, nyilvánvalóan nem.

Nem csak a pénz hiányzik, nem a tudás, de a belső tartás is. A nemzeti összetartás. Néhány dörszölt üzletember meg derék idealista álmódzó meg politikai jópontokra vágyó figura nem lesz képes ezen változtatni. Nem a pénzről van szó: pénzt lehet szerezni. Az olimpia ugyanis hatalmas üzlet, ma már elsősorban az – sajnos; mondom én – és ezt az üzletet nem tudnánk a magunk javára fordítani. Győznének a befektetők.

Az olimpia és általában véve a sport elüzletiesedése ugyanakkor esélyt is jelent nekünk.

Rendezzünk zöld olimpiát!

A mostan divatozó stílusú mellett vagy ahelyett. A zöld világgép nem pusztán holmi steril környezetvédelmi szemlélet, hanem az emberség emberi értékeinek kifejeződése. Pontosabban: az kell, hogy legyen. A világ rendjének mély ismeretéből fakad. Az arra való törekvésből. A világrendben pedig

benne van a verseny, a küzdelem, a győzelem és a vesztes. A személyeké. Az embereké.

Ma ez sérül. A doppingról nem kell beszélnem. De a csodaruhák, csodacipők, a szó szoros értelmében vett csodafegyverek, az istállózó sportolótartás költségei, a lélektani hadviselés zsoldosainak fizetése, arabszolgvásár jattjai, a médiahűhó számlázott összegei nem állnak minden ország, minden tehetség rendelkezésére. Az egész pénzuralmi körítést ki kell dobni vagy nemlétezőnek kell tekinteni.

Össze lehet állítani a sportágak jegyzékét, amelyekben tisztességgel meg lehet küzdeni. Ki lehet találni a módját az esélyegyenlőségnek, hogy csakugyan a tehetség és a lélek győzzön. Mondjuk: ne mitalajon, de füves mezőn, mezőtáblán fusson minden futó. Az azonos szerkezetű és gyártmányú puszkákat közvetlenül a verseny előtt sorolják ki. Mindenki pontosan egyforma hajóban evezzen.

Esélyegyenlőség kellene a szurkolóknak is: az nézhesse a helyszínen a játékokat – a nem túl nagy tömegben – aki kiérdemli. Ne a pénz döntsön a jegyek kiosztásakor. Kezdeményezzük ezt és a hasonló dolgokat. Van időnk kitalálni a részleteket.

Ehhez persze más Magyarországra van szükség. Ha tetszik: zöldebbre. Ha tetszik: emberibbre. Ha tetszik: magyarábbra.

Tudom, jópáran megmosolyogják most a zöld olimpia ötletét. Nem baj. Én is megmosolygom a pekingi stílus budapesti rendezvény fantomját. Mindkettő egyenlő mértékben tűnik lehetetlennek. A kettő közötti különbség mégis hatalmas: a Peking-biznisz megismétlésén gondolkodni kisszerű és unalmas, a zöldén pedig szabadságot ad a léleknek, rajta töprendő verseny nélkül is nyerünk. Mind.

**Szabó Béla István**  
(Gondola)

### Helyünk a (sport)világban

Véget ért a pekingi olimpia, és most kezdődik a Nagy Magyar Megűszőverseny. Egyrészt meg kell magyarázni, ami történt, másrészt (lehetőleg) túl kell élni a családottság friss élményével (esetleg) megfogalmazódó kellemetlen igazságokat. És akkor minden mehet tovább.

De mehet-e?

Most még a legpesszimistábbak is úgy gondolják, hogy nem, hiszen az ébresztő túl harsány volt, annak is meg kellett hallania, aki hajlamos lenne továbbra is belemerülni egy álomvilágba, abba az álomvilágba, amely a

### UEFA KUPA

#### A Stuttgart és a Young Boys is más kategória

Van egy jó hírünk: hosszú évek után újra telt ház volt az győri stadionban. Sokkal több jóval nem szolgálhatunk, ugyanis mindkét magyar csapat kikapott, s így kiesett az UEFA-kupából. A mostani tehát egy újabb olyan esztendő, amelyben a selejtezők végeztével elfogytak a reprezentánsaink.

Elvakult hívei abban reménykedtek ugyan, hogy az idegenbeli 1:2 után a Győr elkaphatja a VfB Stuttgartot, de sajnos kiderült, hogy a két csapat nincsen azonos súlycsoportban. A 2007-es német bajnok – válogatott játékosai, Thomas Hitzlsperger és Mario Gomez vezérletével – 4:1-re győzött, s simán továbblépett. Újfent csak az derült ki, hogy egy kicsit is gyorsabban játszó együttes állandó hibázásra tudja kényszeríteni a magyar liga élcsapatait.

A Debrecennek viszont már az első találkozó után sem maradt reális esélye, hiszen a berni 1:4 mindent eldöntött. Herczeg András, a Loki edzője reménykedett ugyan abban, hogy csapata minden félóránban szerez egy gólt, s ezzel továbbjut – ezt a feladatot azonban nem a debreceniek, hanem a Young Boys játékosai teljesítették. Ezek után nem sokat számított, hogy a Loki is tudott két gólt szerezni. Az YB két győzelemmel, 7:3-as összesítéssel jutott tovább.

magyar sportéletet évtizedek óta körülvesszi, s amely a hagyományosan (?) jó olimpiai szereplések miatt lehetlenné tette, hogy szembenézzünk önmagunkkal. Most elhangzik ugyan a régóta kimondásra váró mondat, hogy Athén (Sydney, Atlanta, Barcelona?) aranyai elfedték – lehetlenné tették – a magyar sportélet valóságos teljesítőképességének reális értékelését, de erősen valószínűsíthető, hogy ez később ráébredés a valóságra, s önmagában kevés is a lényegi változtatásokhoz. A bajok ugyanis mélyebbek, általánosabbak és sokkal nehezebben gyógyíthatók, mint akár legelkeseredettebb pillanatainkban is gondolnánk. Általános népegészségügy, iskolai és szabadidősport – sorra át kell tekinteni az élsporthoz el-, illetve felvezető lépcsőfokokat. Évtizedek mulasztásairól van szó, és évtizedek is kevésnek bizonyulnak majd, hogy lényegi változások következzenek be téren. (Feltételezve az azonnali változtatási szándékokat és a hozzájuk rendelt feltételeket!)

És mindez akkor is igaz, ha elismerjük, hogy a mai élsport szerkezete alapvetően megváltozott az utóbbi egy-két évtizedben (amely változás a tokiói olimpia óta érlelődött, vagyis legalább negyven éve); az eredmények egyre szignifikánsabb összefüggést mutatnak a befektetett erkölcsi és anyagi erővel (többnyire állami erővel, igen, s ennek kétségkívül legdrá-

maibb megnyilvánulása a kínai sport mostani teljesítménye; mert ennek alapján akár legyinthetnénk is, mondván: minden csakis az emberanyag választékán és a befektetés koncentrációján – ami ilyen értelemben nem csak pénzt jelent – múlik). Ha pedig így van, akkor egy kis ország korlátozott lehetőségei eleve korlátokat állítanak fel, s ezen semmiféle, úgymond, „olimpiai hagyomány” nem változtat.

De vajon ez felmentést adhat a magyar sportvezetés (és az állami sportirányítás) számára? Semmiképpen sem. De kétségkívül más dimenziókkal kell számolni a jövőben.

Miközben azért kéretik valamiről nem elfeledkezni (mindenféle magyar – olimpiai – kivagyisággal leszámolva): a magyar (él)sport még így is nemzeti teljesítményeink élvonalában van. Mit hogy ott van?! Még mindig vezeti a magyar teljesítményeket. Mert hol, milyen területeken tudunk ma három aranyérmest szerezni? Vagyunk-e Európában a tizenkettedikek, úgy általában? Összegezve azt kell mondanunk: Magyarország számára ez egy rossz olimpia volt, de jó, hogy most legalább tudjuk, amit tudnunk kell. És bizony kár, hogy már nem régebben.

**Kocsis L. Mihály**  
(Magyar Hírlap)

### A Vasas vezetője csalással vádolja Arany bírót

Az MTK szurkolói ennél rosszabb hétvégét talán elképzelni sem tudtak. A több kulcsembere nélkül játszó bajnok – alaposan elrontva kapusa, az 500. élvonalbeli bajnoki mérkőzésén szereplő Végh Zoltán ünnepét – sima vereséget szenvedett Zalaegerszegen. Alkalmassá a három pont elvesztése még orvosolható lenne, hiszen nincsen kiemelkedő csapat a mezőnyben, sok a keresztbeverés. Nagyobb baj, hogy a hétvégén meggyengült a keret: két válogatott játékos, Bori Gábor és Pollák Zoltán is az egyik legnagyobb riválisához, az Újpesthez igazolt. A hírek szerint a vezetők túl akartak adni a két „öreg” (már a 25. évében járó) játékoson. Az Újpesten, noha négy gólt is szerezve az élen állt a bajnoki tabellán, ráért az erősítés. A lila-fehérek ünnepi mérkőzésen kaptak három gólt gyenge középpályás-védekezésük miatt. Az 1885-ben alapított klubnak ez volt 2723. mérkőzése a magyar élvonalban, s ezzel megelőzte az örökranglistán a Ferencvárost.

Lehet, hogy a góllövőlistát is vezető Tököli Attila mentette meg a borsodi gárda edzőjét, Vágó Attilát azzal, hogy kihagyott egy büntetőt Pakson.

Botrány árnyékolja be a Haladás újabb hazai győzelmét. Antal Péter, a Vasas technikai vezetője a játékvezetőt, Arany Tamást vádolja csapata veresége miatt. A sportvezetés a következőket nyilatkozta a klub honlapján: „Ahogy minden meccs után, tegnap is bementem a találkozózt követően a bírói öltözőbe, hogy aláírjam a jegyzőkönyvet, és elhozzam az igazolásokat, amikor Arany Tamás a következő szavakkal fordult hozzám: Köszönjétek Thomas Sowunminak a vereséget. Ha ő nem szól be nekem, miszerint ne féljek már annyira a hazai csapatától, akkor nem lett volna semmi gond.”

Két játékos is mesterhármast szerzett a fordulóban: Bogdan Apostu, a Nyíregyháza és Bajzát Péter, a Győr csatára.

### NB I, 6. forduló

Újpest—Kecskemét 4:3, Haladás—Vasas 1:0, Nyíregyháza—REAC 4:0, Fehérvár—Kaposvár 1:1, Paks—Diósgyőr 1:1, ZTE—MTK 3:1, Győr—Honvéd 4:1.

## FIGYELEM! ITT A TAVASZ!

Vajon figyelemmel tartja-e a jelenlegi időjárását? Ha a tetője kúpcserepeit lazán állnak, akkor egy zivatar nagy kárt okozhat. Ne tegyen arra nagy súlyt, hogy a biztosító fizet a kár után, azt lehetőleg meg kell előzni.

De a nyári zivatarok is az utóbbi időben igen gyakoriak, pillanatok alatt felmérhetetlen kárt is okozhatnak.

Ez az én 30 éves gyakorlatom a tető javításban.

Hívja angolul/magyarul a 9318-5103 vagy mobile 0422-770-957 számot.

# VEGYES VÁGOTT

## Madár

Állítólag víz nyomaira bukkant egy műszer a Marson. Igaz, mérgező anyagokra is, de az ember találékony. Ezért javaslom (de nem tanácsolom), hogy akinek nem tetszik a turulmadár (alias kerecsensólyom) meg az Árpád-sávós zászló, az húzzon oda. Mert ha máshová mennek, ott is van címer. Az Árpád-sávok a szent koronás, hivatalos magyar címerünkben is benne vannak. Ez sem tűnt még fel?

Akik az amerikai sást, a gall kakast, az új-zélandi kivit, az ausztrál kengurut, az ecuadori kondorkeselyűt, az eritreai tevét, a chilei zergét vagy a norvégok, csehek, szomáliaiak (és sok más ország) oroszlánját, illetve más címerállatokat a hazájukban piszkolni mernék, azoknak annyi. De más országokban valahogy nem teszik. Pontosabban: eszükbe se jut. A „Mars a Marsra!” poénos, ám gonosz. Inkább azt kérdezném: miért, hogy csak nálunk van ezzel baj? Hm?

## Alekszandr Iszajevics öt könyve

Szolzenyicin porhüvelyét eltemették. Volt ő olyan messianisztikus orosz, mint Dosztojevskij. De Amerikában is! Szerette a csöndes, jó levegőjű, északi Vermontot. Mint Bartók. Igaz, Solzenyicin egy hatalmas kerítés mögött. A gulágon készült rabruhás fényképe több mint egy évtizedig a falamon volt. Scsával (?) kezdődött a sorszáma.

Az első regényét magyarul olvastam. Akkor kezdtek ömleni az olyan szovjet (orosz) írók, mint Akszonov, Nagibin, Okudzava, jóval később Salamov (aki előtt még a mester is meghajolt) vagy Raszputyin és társaik. Azt hittem, mindig így lesz. Aztán valaki elzárta a csapat. Jó volt a tömítés: még csak nem is csöpögött. A londoni ösztöndíjamból jövet még haza tudtam csempészni egy regényét, egy csomó könyv között eldugva, egy jóindulatú, öreg vámos elnézésével a reptéren. De évekké később a vonaton már a ne-

## Tanár úr kérem

Válaszok a legutóbb feltett kérdéseinkre: 1. Tizenhárom nap alatt, 2. James Clark Maxwell skót fizikus, 3. Pentatlon, 4. Edmund Halley, 5. Csajnovnyiknak, 6. Orkhésztrának, 7. Csajkovszkij, 8. A spanyol, 9. Tour de France, 10. Főként Dél-Európában és Kis-Ázsiában termő gyógynövény.

E heti kérdéseink:

1. Egy hektár hány négyzetméter?
  2. Melyik pályán rendezik a Formula 1-es autóversenyek San Marino-i futamát?
  3. Melyik Nagy-Britannia leghosszabb folyója?
  4. Melyik ország híres sajtfelesége a feta?
  5. Melyik alföldi város főügyésze volt Katona József?
  6. Mi a neve Kína pénznemének?
  7. Ki volt Zrínyi Ilona második férje?
  8. Hol és mikor tartották az első katolikus egyetemes zsinatot?
  9. Melyik hegységben van Drégely vára?
  10. Melyik világhírű zeneszerző szerzte a német himnusz zenéjét?
- A válaszokat jövő heti számunkban közöljük.

Összeböngészte C. G.

szeszereomból, a bőröndömből és a váltáskámból is kivette a vámtiszt egy-egy regényét. Igényt tart rá?, kérdezte, és aláírta a nyomtatványt. És ha igen?, kérdeztem vissza. A másik váltáskámban is lapult Solzenyicin egy regénye. 3:2 – akkoriban ez nem volt rossz eredmény.

## Lajoska mélyponton

Drága Feri, azóta, hogy visszagyöttem, olyan szomorú vagyok, hogy égy kurva levelet képtelen vagyok megírni. Pánikrohamtú' az általános rosszulletig, mindön, amit akarsz. Ezért is nem réagáltam a leveleidre. Pedig ó'vastam. Hogy ez a stressz vagy az otthoni látogatás lécsapódása, ki tudja. Valakive' nagyon kéne dumá'ni a dógokrú'. De az is löhet (biztosan), hogy olyan erős a honvágy (ennyi évtized után), hogy ez okozza az egészet. Nem akarok itt mögöregödni Hawaiiin, a strandpapucs világában. Kazuyo, a feleségöm az égyetlen ok, hogy itt vagyok. (Különbön jól érezte magát Szegedön, mög Olaszba' is.) Az is nagyon fáj, hogy amit tudok, azt nem veletők osztom mög. Pl. égy magyar mintájú gyűrűt vagy a magyar zenei próbálkozásaim. Aztán hiányzik a magyar humor. És itten van még égy tény, hogy a családbul én élök egyedül. Na, nem fárasztalak tovább. Hogy haladsz a regényne? A Magyar Nemzetöt is ó'vasom. Szomorúan odaér, amit írsz. Még ha mögpróbá'sz mögnevettetni, akkó is. Mikó gyüssz az USA-ba? A pólód az itt lapul nálam, visszahoztam. Vigyázz magadra, és írj. Ölel, lajos

## Kínai sakk

Lehet, hogy akkor kezdődött, amikor Zolit, a fiatal, kétségkívül tehetséges költőt próbáltam megtanítani a kínai sakkra. A kerek asztalról lusták voltak lepakolni, a szőnyegen játszottunk. Reggel hatig. Aztán, már A-nál, tettem egy rossz mozdulatot. És már meg is jöttek a daimónok, mint minden regény előtt. Igazán erős gyógyszereket írt föl a háziorvosom, de csak átmeneti javulást hozott. Azt is elrendelte, hogy a padlón kell aludni. Amikor a bútorokba kapaszkodva jársz, mindjárt megbecsülöd az egyszerű, egészséges napokat. Pedig sportoltam én eleget. Több mint fél tucat sportágot úztam, a focit és a fejelést nem számítva. Lehet, hogy ez volt a hiba?

Ettől függetlenül hajnalban kelek, és nézem az olimpiát. Ha farzsábád, derékszábád van, őszintén csodálok a sportolókat. Az amerikai úszót, Phelps-et nem tudom csodálni. Olyan izmokat pakoltak rá, amilyen egy birkózónak, nehéztárlának is becsületére válna. Nyerhet akár nyolc aranyat is, egy napon majd kimutatható lesz az a doping, amellyel őt és társait kezelték. Külön olimpiát kéne rendezni a koksolóknak és a nem koksolóknak. Az antidopping-bizottság tagjai bármely nap lecsaphatnak bárkire két olimpia között. Van, hogy az olimpia alatt már késő. Hát akkor hogy is van ez? Kiderült, a megnyitó java része is digitális animáció volt. A kínaiak a világon a legjobban értenek az illúziókeltéshez. Tudják, hogy a valóság ma már csak olyan szólásforma.

Kedvenc sportkommentátorom, akit Fülesek hívo, az állandóan fülig érő szájával (Szántó Dávid), azt mondta a megnyitón: „A kínai írást lehetetlen megtanulni. Én megpróbáltam.” Hát ez nem így van, kedves Fülesek. Egy kí-

nai gyerek hétéves korától tizenhárom éves koráig tanulja. Mindenki kész festő és muzsik, amikor befejezi. A japánokról (százharmincmillió) nem is szólva.

Mitől van az, hogy a magyarok már megnyert meccseket (bisai – ejtsd piszaj), küzdelmeket veszítenek el vagy hoznak döntetlenre? Trianon? A tenger hiánya (lásd Trianon)? Nem a világ sportja ment el mellettünk, hanem a világ sportorvoslása. A biokémiai laborok. Na meg a sportdiplomácia. Ahol bírók döntenek, az csak félig sport (jing ji – ejtsd tyin' tyí).

Nem akarok állandóan dohogni a kínai nevek, elnevezések kiejtése miatt. Csak egy példa: Zheng Jie (pinyin átírásban). Mandarin kínai ejtésben (egymilliárd-háromszázmillió többsége ezt beszéli): Dzsán' Tyie. A game-ek közti szünetben hallani is a közönségtől. A mi szpikerünk azt mondja, Zseng Zsi. Esetleg Zsi Zseng. A rádióban (mert A. ott nézi az olimpiát) a bemonódó tette föl a koronát: Csing Cse. Miközben a tőpszi teniszező ellenfelének nevét hibátlan magyar sorrendben írták ki. Ceterum censeo: Beijing ejtsd Pejtycsin'. Ló mögött ágyú, hogy egy a kínai sakkból jött közmondást használjak. Tá pi dzéknek, vagyis nagy orrú fehér ördögöknek: már késő, miért nem szoltál előbb. Én szoltam.

## Isiász, hexensussz lumbágó

Jellemző, ki mit mond:

T. úr, ez a nagyság (=magasság) átka.

Ez az, ha valaki a fröccsből kiköpi a szódát.

Le tudsz hajolni? Akkor mit szimulálsz?

Azt jelenti az ezotériában, hogy többet törődj a lelkeddel. Ne légy hajlíthatatlan és önző.

Kösz, mindenkinek!

## Zéró

Az úttörőben krónikás is voltam. Velünk kétszer annyi történt, mint a többi órsben összesen. Így van hát, hogy ezt a jelentéktelen, bár jellemző történetfoszlányt is felnagyítom. Mindenki látta, hogy megjött a Cola Zero. Amiben nincs cukor. A múltkor vettem egy kétliterest. Egytől kilencig dolgoztam, és közben megittam. Nem is igen aludtam azon az éjjel. Merthogy kofein, az volt benne doszt. (Én sose iszom kávét.)

## Édes alma

Pár hete Lajos komám írt egy tárcát az oldalunkra, a cseresznyeszedés gyönyöreivel kezdte. Hát bizony nekem füttyülni kellett nagyapám szőlőjében a cseresznyefán, de még a meggyfán is. Egyedül az édes almafán nem. Milyen régen nem ettem! A számban itt van az íze. A hozott a piacról. Jó, de nem olyan. Miként Bartóknak se volt többé része olyan ízű faeperben, mint gyerekkorában.

## Ugye, nem igaz

Valamilyen Richárd, sportriporter valamelyik tévében, aki úgy néz ki, mint a Csörmester a Bubó rajzfilmsorozatból, azt mondta egy focipályára: Mindenesetre a gyeperem örülhet neki.

E emberek, ez nem tudja, hogy mi a sintér elegáns neve.

## Villamosmegálló

A Nagykörúton egy megálló oldalára festett reklám:

„Ha önnek van 140 ezer havi bruttója és egy lyukas zoknij, nálunk lakása

van.” Bank neve.

Kérdés: Ki az a marha, aki ennek bedől?

## Pénz!

(A fakópiros füzetből)

Minden gazdag szegény, akinek pénze van, gondoltam én. Aztán egy régi könyvben olvastam (rövidíték):

Már az apja is pénzváltó volt W.-nek. Otthon (Angliában) fantasztának tartották, szabályosan menekülnie kellett. Szerencsejátékos lett. Franciaországban megszimatozta a lehetőséget. A játékasztalnál tett szert előkelő kapcsolatokra. 1715-ben a régenstől szabadalmat kapott, hogy bankot nyisson. Kecskére a káposztát! Nagyszerűen ment a bolt, a francia pénz zuhanását megállította. A bank papírjait szívesebben fogadták, mint a készpénzt. W. csak erre várt. Amerikában, Louisianában vett földterületeket. Erre új bankot alapított. Az emberek ölték egymást a részvényeiért. A régens a Mississipp hercege címet adományozta neki.

Hanem a telepések szervezése lassan ment. W. szolt a régensnek. A börtönök kiürültek Franciaországban. És mit ad isten: föléled az ipar, a kereskedelem. Aztán 1720-ban váratlanul jött az összeomlás. A csőd. Na, azért voltak, akik várták ezt, sőt erre játszottak. A kanadai angol pénzemberek. W. bukását ők szervezték meg. Párizsban a jól értesült főnemesek titokban kezdték aranyra váltani W. papírjait. A bank fő részvényese három társzékkel jelent meg a bank udvarán, és aranyat követelt a részvényeiért. A régens kitarított W. mellett, kinevezte pénzügyminiszternek. De ez már későn jött, a pánik őrjöngésig fokozódott. A kilencmilliárdos hitel mögött nem volt semmi. Az ötezer frankos papírokért tíz frankot se adtak. Az emberek egymást ölték a bankfiókok előtt, ezúttal a szó szoros értelmében. Harminc embert tapostak halálra. Párizsban zavargások törtek ki. W.-nek megint menekülnie kellett. Szerelmével és egy doboz ékszerrel fogták el a határon. W.-t átengedni, dobozt visszahozni, szolt a régens papancs. W. koldusként halt meg Itáliában.

Esküszöm, nem tudom, miért jegyeztem le ezt a történetet vagy negyven éve. Honnan is tudtam volna, hogy az ezredforduló előtt és után, nálunk...

## A szegedi dóm harangjai (2)

A Szent Gellért-harangnak, amely egyedül lakik a Tisza felőli toronyban, lévén nyolc és fél (!) mázsa, az egyik oldalán ez áll: „Az Úr / igéjét / hirdetem, / Az Úr / virraszt a / föld felett / az Úr / Kopog a szíveken / Nyissatok / ajtót, / emberek!” Ma már számítógép vezérli a frankfurti atomóráról ideérkező műholdas jelek alapján a négy és fél méteres órákat. És a harangok, igen, Szilveszter testvérünkért is szólnak!

TEMESI FERENC

(Magyar Nemzet)

# NA NE...

Nyolc legrosszabb mondat, amit a stewardess mondhat, miután mindkét hajtómű leállt a repülőn 10.000 méter magasan:

1. Kérem, ne üljenek át másik helyre, hogy ne nehezítsék meg az azonosítást.
2. Kérem, mellőzzék a dohányzást, mert hamarosan úgysem kapnak levegőt.
3. Amennyiben van pilóta a fedélzeten, kérjük, ne saccolgassa a mellette ülőknek a túlélési esélyeket.
4. Kedves utasaink, a törzsutas pontokat a lezuhanás esetén nem tudjuk a végcélig jóváírni.
5. Hölgyeim és uraim, sajnos a kapitány most nem tud önökkel beszélni, mivel egy vastag könyvet olvas a hasonló vészhelyzetekről.
6. Jelenleg 10-9-8-7-6 ezer méteren repülünk.
7. Rióban a hőmérséklet 28 fok, sajnos az Atlanti-óceán, ahova zuhanunk, viszont csak 6.
8. Köszönjük, hogy velünk utaztak, reméljük, legközelebb messzebbre jutunk.

\*\*\*

Kopottas öltönyben egy szemüveges úr vásárol a badacsonyi kolbászsütőnél. Miután távozik, a tulajdonos neje kifakad:

— Mire megyünk így? Képes voltál ennek az embernek pontosan kimérni a kolbászt?

— Nézd, drágám, ő volt az osztályfőnököm a gimnáziumban. Ha nem húz el az érettségim, most mérnöként nyomoroghatnék valahol!

\*\*\*

A tagbaszakadt skinhead éjszaka sétáltatja pitbullját a parkban. Szembe jön vele egy alacsony, vézna emberke, aki egy zöld kutyát vezet pórázon. A skinhead diadalittasan adja ki a parancsot:

— Ölj!

És a pitbull támad, de a zöld kutya útját állja és szétmarcangolja a gyanútlan harci ebet. A skinhead megszeppenve figyel az eseményeket, majd a tőle telhető legnagyobb udvariassággal megkérdezi:

— Mondja, fater, mennyiért vette ezt a kutyát?

— Ötezer dollárért.

— Mennyiért?!

— Kétezer dollár volt a krokodil, háromezer pedig a plasztikai műtét.

\*\*\*

A texasi kislány újságolja a mamájának:

— Most már biztos, hogy a Billy megkéri a kezemet.

— Mondott erre vonatkozólag valamit?

— Még nem, de már lelőtte a feleségét.

\*\*\*

— Miért nem teszel fel szemüveget, amikor a barátoddal mentek valahova?

— Mert azt mondta, hogy szemüveg nélkül jobban tetszek neki. És ha nincs rajtam szemüveg ő is jobban tetszik.

\*\*\*

— Te kis csacsi — suttogja az elbűvölően csinos ifjú hölgy a partnere fülebe —, hát persze, hogy megkérheted a kezemet a papától. De nem lenne jobb, ha előbb a férjemmel beszélnél?

Összeállította Hefler Gyuri

**Magyarul beszélő  
FOGÓSPECIALISTA  
Dental Prosthetist**

**Fogászati klinikáján és előzetes megbeszélés szerint az Ön otthonában is felkeresi szükség esetén. Magán betegbiztosítók fedezik a költségeket a biztosításban foglalt feltételek szerint.**

**9388 2216**  
S Y D N E Y



| Szept. 15 hétfő  | Szeptember 16 kedd   | Szept. 17 szerda   | DUNA  | Szept. 18 csütörtök  | Szept. 19 péntek  | Szept. 20 szombat   | Szept. 21 vasárnap |
|--|--|--|---|--|---|---|--------------------|
| <b>A műsoridőt kelet–ausztráliai időzónában adjuk</b>  |  |  |   |  |   |   |                    |
| 00:50 Vers, Vas István<br>01:00 Himnusz HÍRÓRA<br>02:00 MESE<br>02:10 Ki népei vagyunk?<br>3/3.: Tibet, ahová Kőrösi Csoma Sándor 1819 januárjában elindult a nagy útra, a magyar nemzet eredetének felkutatására<br>02:50 Erdélyország az én hazám – Verőce 2008<br>A Kívánságkosár stábjában ott volt Verőcén, a második Erdélyi Világtalálkozó.<br>03:40 Négyzetméter<br>04:10 Dunasport<br>04:20 Dubrovay László zeneszerző<br>05:05 Talpalatnyi zöld<br>05:35 Gazdakör<br>06:00 Hírek<br>06:05 Mundi Romani Macedonia<br>06:30 Élő népzene<br>Panek Kati<br>07:00 Hírek<br>07:05 Közbeszéd, hírháttér<br>07:35 Kikötő - Extra (angol felirattal)<br>08:30 Négyzetméter<br>09:00 Közös reménységek 6/4.: Puskás Ferenc Akadémia. Magyarországon több futball akadémiát alapítottak tehető vállalkozók. Ezekben a gyerekek minden korosztályban kiváló körülmények közé kerülnek és sajátíthatják el a labdarúgás tudományát.<br>09:35 Spanyolország ég és föld között<br>10:30 Bűvölet, 9/180<br>10:55 Család-barát<br>11:30 Kívánságkosár<br>14:00 Hírek<br>14:10 Duna tér<br>14:25 A tudomány műhelyében<br>14:55 Kaleidoszkóp<br>15:25 Kisenciklopédia<br>15:30 Meteora<br>16:15 Heuréka!<br>16:45 Kaland 1900<br>17:40 MESE<br>18:00 Híradó, sport, időj.<br>18:30 Külvárosi rendőrök<br>19:20 Kisenciklopédia<br>19:30 Pártfogók és pártfogoltak. Magyar film<br>20:25 Hihetetlen! Német ismeretterjesztő sorozat<br>20:45 Sportaréna<br>21:30 Közbeszéd, hírháttér<br>22:00 Hamis vádak árnyékában - Délvidéki honvédsorsok 1942-2005 (2007) Újvidéken, az egyetlen magyar nyelvű napilap, a Magyar Szó székházában tartották meg a délvidéki honvédek első találkozóját. Vádak özöne zúdult a kezdeményezőkre, a vajdasági magyar háborús veteránokra, a szerbiai és vajdasági szerb pártok, politikusok és civil szervezetek részéről.<br>23:00 Talentum. Foltin Jolán, a Kossuth-díjas koreográfus és táncpedagógus. A gyerekeknek készített számtalan koreográfia mellett, elsősorban az asszonysorsot, a nőiességet, a párválasztást formálja meg táncaiban.<br>23:30 Mediawave koncertek. Dave Douglas Quintet | 00:35 Szervátiusz Múzeum Kolozsvárott<br>00:50 Versek. Balassi Bálint: Könyörgés Istennek, Eötvös József. Én is - szeretném, Vörösmarty Mihály: A merengőhöz<br>01:00 Himnusz, Híradó, sport, időjárás-jelentés<br>01:30 MESE<br>01:35 Közbeszéd, hírháttér<br>02:00 Szőke Duna - Van élet a városban túl<br>02:55 A történelem útvesztői<br>33.: Prágai tavasz, Pánik Moszkvában<br>03:20 39. „A” Országos Táncbajnokság, Békéscsaba 2008<br>04:20 Kézjegy (angol felirattal) „Maca néni” Karna Margit szabadkai színművész nő portréja A kezdeti epizód szerepek után elsősorban drámai hősnőket alakított. Királynői termete részben szerepkörét is meghatározta, a „nagyasszonyok” megformálása szinte kizárólag az övé volt. Ugyanakkor jó érzéke volt a komikumhoz is. Karna Margit ma is Szabadkán él és hosszabb kihagyás után újra látható különböző szerepekben. Hogy érzi magát a Szabadkai Kosztolányi Dezső Színház nyugdíjas művészeként? Hogy tud megküzdeni a szabadkai művészsors nehézségeivel?<br>05:00 Nótacsokor: Kovács Marika, Miklóssy József, Kovács Apollónia, ifj. Sánta Ferenc és zenekara)<br>05:35 Gazdakör<br>06:00 Hírek<br>06:05 Isten tenyerén – A Pádis-fennsík<br>06:25 Élő népzene. Halmos Béla, Sebő Ferenc<br>07:00 Hírek<br>07:05 Közbeszéd, hírháttér<br>07:30 Isten kezében<br>08:00 Kézművek, Kerégyártó<br>08:10 Magyar történelmi arcképcsarnok. Szent-Györgyi Albert<br>08:25 Közös reménységek 6/5.: Illés Béla Akadémia<br>09:05 Spanyolország ég és föld között<br>10:00 Külvárosi rendőrök honvédsorsok 1942-2005 (2007) Újvidéken, az egyetlen magyar nyelvű napilap, a Magyar Szó székházában tartották meg a délvidéki honvédek első találkozóját. Vádak özöne zúdult a kezdeményezőkre, a vajdasági magyar háborús veteránokra, a szerbiai és vajdasági szerb pártok, politikusok és civil szervezetek részéről.<br>23:00 Talentum. Foltin Jolán, a Kossuth-díjas koreográfus és táncpedagógus. A gyerekeknek készített számtalan koreográfia mellett, elsősorban az asszonysorsot, a nőiességet, a párválasztást formálja meg táncaiban.<br>23:30 Mediawave koncertek. Dave Douglas Quintet | 00:50 Vers - Reményik Sándor<br>01:00 Himnusz<br>01:05 Híradó, sport, időj.<br>01:30 MESE<br>01:40 Közbeszéd, hírháttér<br>02:05 Labdarúgó-mérkőzés REAC - ÚJPEST FC<br>03:45 Hungaria Litterata - Bessenyei György: A Tiszának reggeli gyönyörűsége<br>04:15 Hungaria Litterata. Az 1556-ban Szigetvárnál elesett hadvezér Zrínyi Miklós emlékét az unoka, a költő és hadvezér Zrínyi Miklós örökölte meg<br>05:00 Történelmi arcképcsarnok, Barabás Miklós<br>05:35 Gazdakör<br>06:00 Hírek<br>06:05 Freskó-sors. Székesfehérvár. Itt koronázták és temették el első királyainkat.<br>06:30 Magyar tekerőzene<br>07:00 Hírek<br>07:05 Közbeszéd, hírháttér<br>07:35 A Balatontól a mélytengeri árkokig. G. Tóth László i a tengerfenéken<br>08:00 Arcélek - Csáky Zoltán műsora (angol felirattal)<br>Joanna Stempinska, a Lengyel Köztársaság budapesti nagykövete<br>08:15 Elfeledve - Freskók Gömörből (2003) 2/1.<br>Gömörben egy a maga nemében egyedülálló festészeti ciklus évszázadok óta várja a mesebeli királyfit, aki csókjával felébreszti és visszacsatolja ezt a vidéket oda, ahova mindig is tartozott, Európába.<br>09:00 Spanyolország ég és föld között<br>09:55 Bűvölet 9/181-182<br>10:55 Család-barát<br>11:30 Kívánságkosár<br>14:00 Hírek Duna tér<br>14:25 Carlo és vendégei<br>15:00 Divathullám - Kalauz a trend világába<br>15:25 Lovas-nomádok utódai Indiában<br>15:55 Világörökség kincsei<br>16:10 Kaleidoszkóp<br>16:45 Kaland 1900<br>17:35 MESE<br>18:00 Híradó, sport, időj.<br>18:30 Bűvölet, 9/183-184.<br>19:30 Arsene Lupin visszatér<br>20:25 Aki lefotózta Beckettet. Ír film<br>21:05 Graz óvárosa<br>21:30 Közbeszéd, hírháttér<br>22:00 J. S. Bach - Malek Miklós: Mária - Égi szerelem (2007) Horgas Eszter fuvolaművész 2003-ban hozta létre Carmen című zenés produkcióját, megnyerve a közreműködésre a világhírű gitárművészt, Al Di Meolát.<br>23:40 A kenyereslány balladája (1996) A film szereplője, alanya, moderátora: Herskó János. Közben megtudjuk, hogy mindenki a maga módján élte meg a háborút, tanúi leszünk szerelmi történeteknek. Herskó János, a magyar filmművészet egyik meghatározó egyénisége. | <b>Szept. 18 csütörtök</b><br>00:55 Vers - Zelk Zoltán<br>01:00 Himnusz<br>01:05 Híradó, sport, időjárás-jelentés<br>01:30 MESE<br>01:40 Közbeszéd, hírháttér<br>02:05 A Habsburgok és Magyarország. 10.: A XIX. század második felében, az itáliai területek fokozatos elvesztése után, Magyarország a dunai monarchia talán legszilárdabb és legerősebb tagja maradt.<br>02:55 Drága Nagyi!<br>03:25 Határtalanul 20/10.: Az argasi monostortól Déva Váráig<br>03:55 Csáky Zoltán: Szeremley Huba borász<br>04:05 Európa kollégium<br>04:35 Magyar történelmi arcképcsarnok. Kőrösi Csoma Sándor<br>05:05 Nótacsokor: Bokor János, Bangó Margit, ifj. Sánta Ferenc és zenekara<br>05:35 Gazdakör<br>06:00 Hírek<br>06:05 Szigetvár<br>06:25 Élő népzene. Bárdosi Ildikó népdalénekes<br>07:00 Hírek<br>07:05 Közbeszéd, hírháttér<br>07:30 Élő egyház<br>08:00 Elfeledve - Freskók Gömörből<br>08:45 A regélő Retyezát<br>09:35 Kaleidoszkóp<br>10:00 Bűvölet 9/183-184<br>10:55 Család-barát<br>11:30 Kívánságkosár<br>14:00 Hírek<br>14:10 Duna tér<br>14:25 Európa kék szalagja, a Duna<br>14:55 Márai Sándor, film<br>15:50 Borvilág, sorozat<br>16:45 4 évszak Európában<br>17:35 MESE<br>18:00 Híradó, sport, időj.<br>18:30 Bűvölet 9/185-186.<br>19:30 Univerzum<br>20:20 Kisenciklopédia<br>20:35 Szőke Duna - Van élet a városban túl<br>21:30 Közbeszéd, hírháttér<br>22:00 Atlantisz (1972) 2/1. A történet két francia katona, St. Avis és Morhange barátságát meséli el, akik afrikai küldetésük során ismerkedtek meg. St. Avis mindig is csodálta Morhage-ot széles látókörű gondolkodásáért, öntörvényű életfelfogásáért, titokzatos személyiségeért. Hamarosan együtt töltötték minden szabadidejüket, sőt, még azon a különös asszonyon is osztoztak, akit férfi ruhában ismertek meg egy teaházban. Morhange útja azonban máshová vezetett: feleségül vett egy fiatal, ártatlan lányt, Sophie-t, annak halála után pedig büntudata elöl Franciaországba, egy kolostorba menekült. Itt érte utol a hír, hogy St. Avis barátja a harcokban elesett Afrikában...<br>23:30 Mediawave koncertek, Francia kapcsolatok | 00:45 Versek. Fiatal költők<br>01:00 Himnusz<br>01:05 Híradó, sport, időjárás-jelentés<br>01:30 MESE<br>01:35 Közbeszéd, hírháttér<br>02:00 Standard Táncok Magyar Bajnoksága - Szentes 2007<br>02:55 Kikötő - Extra (angol felirattal)<br>03:50 Költészet és szakralitás (2002) 2/1. Jelenünkben saját szerepet játszik a szakralitás, úgy is, hogy hiányával szembesülünk, s úgy is, hogy a vallásos emberek számára mindennapi élmény.<br>04:35 Üzen a XVIII. század (1997) Az 1994-95-ben a váci Fehérek Templomában történt kriptafeltárás során előkerült leletanyag a XVIII. században élt népesség életmódjára, mindennapjaira vet fényt.<br>05:35 Gazdakör<br>06:00 Hírek<br>06:05 Zakariás Attila építész, Sepsiszentgyörgy<br>06:30 Élő népzene. „Mese és muzsika a juhok kereséséről”<br>07:00 Hírek<br>07:05 Közbeszéd, hírháttér<br>07:30 Heuréka!<br>08:00 Esélyegyenlőség és tanulással tovább... 4/1.:<br>08:30 A vártemplom papja. Fülöp G. Dénes különleges ember volt. Egész életét arra szánta, hogy az ige hirdetése mellett, hívei köré védő várfalat építsen.<br>09:30 Bűvölet 9/185-186<br>10:25 Carlo és vendégei<br>10:55 Család-barát<br>11:30 Kívánságkosár<br>14:00 Hírek<br>14:10 Duna tér<br>14:25 Kalandozó<br>14:55 Lovas-nomádok utódai Indiában.<br>15:25 Világörökség kincsei<br>15:45 A tudomány műhelye<br>16:15 Négyzetméter<br>16:50 Univerzum<br>17:35 MESE<br>18:00 Híradó, sport, időj.<br>18:30 Bűvölet 9/187. rész<br>19:00 Labdarúgó-mérkőzés FC FEHÉRVÁR - MTK BP<br>21:00 A Dibley-i lelkész<br>21:30 Közbeszéd, hírháttér<br>22:05 Kikötő - Extra<br>23:00 Atlantisz (1972) 2/2. Morhange a francia kolostorban mást is kap St. Avit halálhíre mellett: egy különös jelképet, ami egy női nevet rejt magában. Elhatározza, hogy újra útra kel, és addig vándorol, amíg rá nem lel a jelkép otthonára. Hónapokon át vándorol a Szaharában, és közben megmenti egy ember életét, aki megígéri neki, hogy elviszi a jelképet hazájába. Meg is érkeznek egy eldugott, ősi kőrengtegbe, amelyben egy különös kultúra virágzik, élén Antinea királynővel. Morhange hamarosan azt is megtudja, hogy St. Avit valójában él, és a királynő ágyasa. A város pedig az elsüllyedtnek hitt Atlantisz. | 00:25 Kortárs magyar jazz<br>00:55 Vers - Szepesi Attila<br>01:00 Himnusz<br>01:05 Híradó, sport, időj.<br>01:30 MESE<br>01:40 Közbeszéd, hírháttér<br>02:05 Arcélek - Csáky Zoltán — Miholcsa József szobrász, Marossárpatak<br>02:15 Költészet, szakralitás<br>03:00 Négyzetméter<br>03:25 Mekkora a szülőföld határa? - Portré Kokas Ignác festőművészről<br>04:05 Európa Diplomás természeti kincseink<br>04:35 Segíts magadon, az Isten is megsegít... Csikszeredában él egy fiatal ember, aki néhány évvel ezelőtt balesetet szenvedett, elvesztette fél karját. Miután kiderült, hogy semmilyen orvosi beavatkozás sem tud rajta segíteni, létrehozta a Mozgáskorlátozottak Hargita Megyei Szervezetét...<br>05:05 Nótacsokor: Nánássy Lajos, Máté Otília, Tarnai Kiss László, ifj. Sánta Ferenc és zenekara<br>05:35 Gazdakör válogatás<br>06:05 Beszélő emlékházak II. Rákóczi Ferenc emlékhelyei<br>06:40 Élő népzene Papp István „Gázsa”<br>07:05 Hol volt, hol nem volt<br>07:30 Csíksomlyó 2005.<br>09:55 Ozie Boo!<br>10:05 Magyar népmesék<br>10:15 Cimbora<br>10:45 Négyzetméter<br>11:15 Talpalatnyi zöld<br>11:45 Híradó, időjárás-jel.<br>12:00 Déli harangszó, Vers<br>12:05 A Szőlőtő Alapítvány alkoholbetegek gyógyulását elősegítő szolgálat<br>12:30 Élő népzene<br>13:00 Égigérő fű. A kalandra vágó, folyton kiegészülő tízéves Mísu ...<br>14:25 Szőke Duna - Van élet a városban túl<br>15:20 Szőke Tisza Nemzetközi Táncverseny - 2008 Szeged<br>16:15 Kisenciklopédia<br>16:25 Női pulzus - A tudomány vonzásában<br>16:55 Equator klub<br>17:20 MESE<br>17:40 Duna tér<br>18:00 HÍRÓRA<br>19:00 Arcélek - Csáky Zoltán műsora<br>Kassai Lajos lovasíjász<br>19:10 A simlis és a szende Amerikai tévéfilmsorozat<br>20:00 Csocsó (2001) Magyar játékfilm<br>21:40 Dunasport<br>21:55 Aura (2005) Argentín-francia-spanyol játékfilm. Espinoza az az ember, aki mindenre emlékszik, amit egyszer látott vagy hallott. Az állapotpreparátorként dolgozó férfi gondolatban tökéletes bűntényeket tervez. Espinoza egy igazi bűntény kellős közepében találja magát. Espinoza kezdetben sodródik az árral, de ahhoz, hogy életben maradjon, többre van szüksége, mint zseniális memóriájára... | 00:05 Pengető - Magyar zenekarok az A38 hajón<br>00:55 Vers - Mezey Katalin<br>01:00 Himnusz, HÍRÓRA<br>02:00 MESE<br>02:10 Labdarúgó-mérkőzés FC FEHÉRVÁR - MTK BP<br>04:05 Dunasport<br>04:15 Kisenciklopédia<br>Lucius Cornelius Sulla<br>04:25 Kézjegy, Joó László<br>05:05 A szőlőtő termése<br>05:35 Vörösmarty Mihály emlékház - Kápolnásnyék<br>06:05 Élő népzene. A diplomata primás: Székely Levente<br>06:35 Ozie Boo!<br>06:50 Ethelbert, a tigris<br>06:55 Bundás és Rozsdás<br>07:20 Magyar népmesék<br>07:30 Baltazár professzor, a híres feltaláló<br>07:35 Apró nyomozók<br>08:05 Cimbora<br>08:30 Nyelvőrző<br>08:55 A boldogság virága 3/3.<br>09:35 A nabateusok királysága - Petrától Hegraig<br>10:25 Reneszánsz Cimbora Egyetem a MŰPÁ-ban 4. Pócs Dániel műv. történeész<br>11:15 Kalandozó<br>11:45 Híradó, időj.<br>12:00 Déli harangszó, vers<br>12:05 Élő egyház<br>12:30 Élő népzene. Europeade 2008, Martigny 2. rész<br>13:00 Csellengők<br>13:25 Dankó Pista (1940) Szereplők: Jávor Pál, Lukács Margit, Simor Erzsi<br>Dankó Pista, a világhírű szegedi cigányprimás élete romantikus életrajzi filmben elevenedik meg.<br>14:55 Kedves verseim (1998) Sinkovits Imre műsora<br>15:30 Európai kóstoló<br>16:00 Irány a strand!<br>16:30 Váratlan utazás<br>17:15 MESE<br>17:40 Duna tér<br>18:00 HÍRÓRA<br>19:00 Kézjegy<br>Dubrovay László zeneszerző<br>19:45 Kisenciklopédia<br>20:00 Tasnádi István: Finito (Magyar zombi) „Blondin Gáspárnak nincsen életkedve, Sötét szobában gubbaszt, mint a medve. Nem kocsmázik, nem kertészkedik, Kidobta mind a pingpong érmeit, Főzéléken él, feltét se kell neki, Sótlan, mióta munkanélküli.”<br>22:10 Dunasport<br>22:25 Anyátlanok (2004) Japán játékfilm. Négy testvér él boldogan az édesanyjával egy tokiói kis lakásban. Mind a négy gyereknek más férfi az apja, sosem jártak iskolába, ráadásul a főbőrőlő hármójuk létezéséről nem is tud. Egy napon az anyjuk némi pénzt és egy üzenetet hagy a 12 éves, legidősebb fiúra, hogy viselje gondját fiatalabb testvéreinek. Így kezdődik a négy gyerek odisszeája. Annak ellenére, hogy anyjuk elhagyta őket, a gyerekek mindent megtesznek azért, hogy boldoguljanak |                    |



apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne



HÁZTETŐFES-TŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztároló rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserpeit (dudacserepeit) átcentezem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanóvást gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, át-festem. Használók Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlás forgó levegőzőt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Telefon 7 napon át (03) 9311-9343. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenetregisztrátort az ön telefonszámát és visszahívom.

### GRÜNER HENTESÜZLET

\* Delicatessen \* \*

Grüner bátya a kolbászt úgy keveri / még a verejték is jól kiveri. / De ám a kolbász íze jó, / és így mindenki asztalára való, / Vagy hiszed vagy nem hiszed, / nem mindenhol kapsz ily jó ízet. / A csabaink igen jó, / főző debrecenink ropog, / Hurka, kolbász, fehér, fekete / sütnivaló kolbászt együnk vele. ÚJDONSÁG: finom szaftos, füstölt főződebreceni. Fenséges mustárral vagy tormával. A legjobb húsook: borjú, disznó, marha, sonka, csabai, csabai szalámi, virsli, töpörtyű, disznósajt, magyar szalámi és minden más, amit szeme-szája és persze gyomra megkíván. A magyarországi húskonzervek megérkeztek. Magyar akácméz ismét kapható! 227A Barkly St., St. Kilda. Telefon: 9534-2715.

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

### KÜRTŐS KALÁCS

rendelésre kapható két méretben, többféle ízben.

Telefon:

(03) 9733-4474 vagy mobile: 0417-307-893

(Melbourne)

## Melbourne

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

SZŐNYEGTISZTÍTÁS megen-gedhető áron, 20 dollár hálósobánként. Hívja Andreát ingyenes árajánlatért a (03) 9700-3937 vagy 0419-532-947 számon. Melbourne.

PAPLANT, dunyhát, párnát. ágyhuzatot legolcsóbban a készítőnél szer-zheti be. Régi paplanját, párnáját kívánsága szerint újjáalakítjuk. Nagy választék importált selyembrokat, damaszt, argin, polieszter, és cotton anyagokban. Abroszok, törülközők raktáron. SCHWARCZ PAPAN, 458 Glenhantly Rd., Elsternwick. Telefon: 9523-6616 (Melbourne). Előzetes megbeszélésre vasárnap is kinyitunk.

GYERMEKFELÜGYELŐT ke-resünk Avondale Heightsban 5 éves kisfiú mellé. Leinformálható, angol és magyar nyelven beszélő hölgy mielőbbi jelentkezését várjuk. Ér-deklődni a 9352-5085 vagy 0424-100 166 mobilon. Melbourne.

63 ÉVES özvegy férfi keresi 50-60 év közötti független nő barátságát. Komoly hívók hívását várom. Telefon (03) 9792-0913 (Melbourne)

KERESEM azt a MÓNI nevű lányt, aki Carltonban a 480 Lygon Street címen lakott az édesnyjával és a Witches and Brythes étteremben dolgozott mint pincérlány. Aki tud róla kérem hívjon a 0411-699-371 telefonszámon. (V82)

KÁROS szernvedélyektől mentes, nagyon sok szeretetre, boldogságra vágyó hölgy keresi azt az úriembert, aki évek óta nem találja a boldogságát. Nálam talán rátalálsz. Ha azt hiszed, hogy ilyen már nincs, tévedésben élsz. Életvidám, kiegyensúlyozott, jó kedélyű, örök-mozgó, jó humorú hölgy vagyok. Hogy hány éves? Ha felhívsz, megtudod. A te életkorod maximum 68-70 év legyen, tele erővel, egészség-gel, jókedvvel, vidámsággal és sok-sok szeretettel. Du. 5-től várom a hívásodat: 9776-9769. (Melbourne)

Alarm-system, security camera, inter-com, digitalis antenna és a Duna TV telepítése.  
Nagy Gábor  
Telefon / Fax:  
(03) 95236630  
Mob: 0411812320

## MAGNA CARTA TRAVEL

Lic. No. 32245

Ha utazási célja Magyarország, Európa vagy a világ bármely más része, bizalommal forduljon hozzánk. Rokonok kihozatala, autóbérlés, szállodafoglalás és egyéni, illetve csoportos utak szervezése **olcsó áron!**

### Hívja Schwarcz Klárát

Telefon: (03) 9523 6981 A.H. (03) 9705 6478  
Telefax: (03) 9523 0695 Mobil: 0418 108730  
688 Glenhantly Road, South Caulfield, Vic 3162

Figyelem!

Keressen fel Weboldalonkun:  
cs-magnacartatravel.com.au

### Háztartási cikkek és személyi tárgyak Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténerek hétféle berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Csomagolás ládába
- Felvétel és kézbesítés
- Biztosítás
- Vámoltatás
- Raktározás

#### A HAZATELEPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJA!

OSS World Wide Movers Pty Ltd.  
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147  
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.  
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175  
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.  
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174  
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

## Sydney

### EMPORIO CAFÉ

Nagy választékban friss és igényes

- \* Kontinentális sütemények
- \* Szendvicsek
- \* Saláták
- \* Születésnap és esküvői torták rendelésre

Shop 9, 633-639

Hume Hwy

CASULA

Nyitva:

Hétfőtől péntekig:

reggel 7-től du. 5-ig

Szombaton: 7-től 4-ig.

Vasárnap: 7-től 2-ig.

Tel.: (02) 9601-3184

Fax.: (02) 9601-3487

Szeretettel várja:

Ilija és Klári

## Sydney

LAKÁS KIADÓ BUDAPESTEN.

Nov. 15-től csakis hosszú időre. (min. 3 hónap). Cim: Bp. VIII. ker. József krt 71-73. Ablakok a Pál utcára nyílnak. Két szoba összkomfortos és butorozott. Ára heti \$200 plusz rezszi. Érdeklődni lehet Marica vagy Gézától 03 9796-2965. Mobil: 0400 490-358. Vagy Budapesten személyesen okt 5-től nov 22-ig.

### Fogászati rendelő

497 New South Head Road  
Double Bay 2028

Bejelentkezés telefonon:  
**02 93620058**  
Nyitva a hét minden napján!

Sürgősség esetén 0418620477  
Hétvégén magyarul is beszélünk!

## COMFORTFOOD

KEDVES RÉGI ÉS ÚJ VÁSÁRLÓINK!

ÚJ MANAGEMENTTEL, ÚJ TELEPHELYEN,

DE AZ ÖN RÉGI, KEDVENC SZAKÁCSÁVAL

AUGUSZTUS 18-TÓL ÚJRA INDULT A COMFORTFOOD!

A JÓL BEVÁLT MAGYAR ÉTELEK, KIVÁLÓ

MINŐSÉGBEN TOVÁBBRA IS GARANTÁLTAK.

**KISZÁLLÍTÁST SYDNEY EGÉSZ TERÜLETÉRE**

**KITERJESZTVE VÁLLALUNK!**

VÁRJUK MEGRENDELÉSEIKET AZ ALÁBBI

TELEFONSZÁMON:

TELEFON: 9760-1101

TELEFAX: 8840-9605

WEB-SITE: [www.comfortfood.com.au](http://www.comfortfood.com.au)

CÍMÜNK: 14-16 FOX STREET HOLROYD NSW 2142

FIGYELEM: A RÉGI TELEFONSZÁM 9889-1333 IS

ÉRVÉNYBEN VAN!

## MAGYAR CÍMTÁR — SYDNEY

| Hirdetési rovatunk   | Telefonszámok:   |
|--|--|
| szakmai címszolgálatot nyújt a magyar közönségnek, és mérsékelt áron állandó megjelenést a hirdetőknél. Érdeklődők kérjük, hívják a sydneyi szerkesztőséget  | 9907-6151  |
| Vasárncsok biztonsági ajtó—ablakok, csigalépcsők, vaskerítés cégünk vagy saját terve alapján. Autóbullbar készítést, oxy és villanyhegesztést vállalunk. Ilosvay Gusztáv, 19 High St. Gladesville, NSW 2111. | 9604-4562<br>0412-264-890<br>vagy A:H:<br>9879-6496          |
| Fordítást és tolmácsolást vállal államilag hivatalosan elismert angol—magyar tolmács. Bárány Márta BEM. OAM.   | 9211-3664<br>Fax:<br>9280-0340                               |
| ÉKSZERKÉSZÍTÉS saját terve alapján, hozott anyagból is. Javítás, átalakítás. Opál és arany ékszerek nagy választékban. Gáspár János ékszerész. Suite 304, 3rd Floor, 155 King St. Sydney.                    | Tel/Fax:<br>9232-1603<br>Mobile:<br>0425-201-872             |
| Léghűtés - Hőszigetelés<br>Épületek léghűtés, hőszigetelés és vakolása. Európai technológia, kiváló minőség garanciával. Licence No. 176117C   | Péter Zoltán<br>0420-725-623,<br>Palla Gábor<br>0405-839-566 |

~~~~~ Ez a hely eladó! ~~~~~